

STB Dm

CC. 390.12

a

Zeichenerklärung

für

Russische Karten

Bearbeitet und herausgegeben
im Auftrag

Oberkommando des Heeres/Generalstab des Heeres
Chef des Kriegs-Karten- und Vermessungswesens
durch

Kriegs-Karten- und Vermessungsamt Warschau 1942

Zeichenerklärung

für

Russische Karten

Bearbeitet und herausgegeben
im Auftrag

Oberkommando des Heeres/Generalstab des Heeres
Chef des Kriegs-Karten- und Vermessungswesens
durch
Kriegs-Karten- und Vermessungsamt Warschau 1942

Das russische Alphabet mit Umschrift

Kursiv	Antiqua	Umschrift ins Deutsche
<i>А а</i>	A a	= a
<i>Б б</i>	B b	= b
<i>В в</i>	B b	= w am Wortende ist für ow=off zu setzen. Ausnahmen: Charkow, Rostow, Ssaratow, Tam- bow, Kirow, Molotow, Tschkalow, Woroschilow. In der Aussprache besteht zwischen off und ow kein Unterschied.
<i>Г г</i>	G g	= g
<i>Д д</i>	D d	= d
<i>Е е</i>	E e	= e am Wortanfang und nach Vokalen je. (wie j in Journal).
<i>Ж ж</i>	J j	= sh
<i>З з</i>	Z z	= s
<i>И и</i>	I i	= i
<i>Й й</i>	J j	= i am Wortende nach i und y = j
<i>К к</i>	K k	= k
<i>Л л</i>	L l	= l
<i>М м</i>	M m	= m
<i>Н н</i>	N n	= n
<i>О о</i>	O o	= o
<i>П п</i>	P p	= p
<i>Р р</i>	R r	= r
<i>С с</i>	C c	= ss vor k, p, t und am Wortende = s.
<i>Т т</i>	T t	= t
<i>У у</i>	U u	= u
<i>Ф ф</i>	F f	= f
<i>Х х</i>	X x	= ch (wie ch in Bach).
<i>Ц ц</i>	C c	= z
<i>Ч ч</i>	C c	= tsch
<i>Ш ш</i>	S s	= sch
<i>Щ щ</i>	S s	= schtsch
<i>Ъ ъ</i>	Y y	= Härte-Zeichen, entfällt.
<i>Ы ы</i>	Y y	= y
<i>Ь ь</i>	Y y	= Weichheits-Zeichen, entfällt; nur vor e durch j umschrieben.
<i>Э э</i>	E e	= e
<i>Ю ю</i>	J j	= ju
<i>Я я</i>	J j	= ja

Zusätzliche Buchstaben des alten russischen Alphabets:

<i>(І і)</i>	(I i)	= i
<i>(Ѣ ѣ)</i>	(E e)	= e am Wortanfang und nach Vokalen je.
<i>(Ѧ ѧ)</i>	(F f)	= f

VORWORT

Das Musterblatt für russische Karten hat den Zweck, die Benutzung der erbeuteten russischen Karten zu erleichtern.

Die Kartenzeichen, Abkürzungen und Schriftmuster der russischen Karten weisen je nach dem dargestellten Gebiet, der bearbeitenden Stelle und der Herstellungszeit Abweichungen auf. Diesen Umständen ist in den nachfolgenden Tafeln nach Möglichkeit Rechnung getragen worden, indem mehrfach für einen Begriff unterschiedliche Zeichen usw. nebeneinander aufgeführt sind.

Die Farben und Flächen sind in derselben Weise wiedergegeben wie in den Originalkarten. Ältere russische Kartenausgaben sind jedoch häufig im Schwarzdruck oder mit weniger Farben hergestellt als in der Zeichenerklärung angegeben. Auch in der Art der Flächenfärbung fehlt die Einheitlichkeit, z. B. werden Wasserflächen durch Flächenfärbung, horizontale Schraffur oder Gewässerlinien bezeichnet. Demgegenüber ist in der Zeichenerklärung jeweils nur eine Art der Flächenfärbung angewendet worden.

Als Vorlage für die Kartenzeichen, Schriftmuster und Abkürzungen wurden benutzt:

1. für die Masstäbe 1:21 000, 1:42 000, 1:84 000, 1:126 000, 1:420 000 das polnische Heft „Zusammenstellung der topographischen Zeichen der österreichischen, deutschen und russischen Karten, Warschau 1925“;
2. für die Masstäbe 1:25 000, 1:50 000, 1:75 000, 1:100 000 die russische Instruktion „Kartenzeichen, Schriften und Abkürzungen für topographische Karten 1:25 000, 1:50 000, 1:100 000 (1:75 000). Moskau 1940“;
3. für die Masstäbe 1:200 000, 1:500 000 und 1:1 000 000 eine Reihe verschiedener russischer Originalkarten der betreffenden Masstäbe.

Das russische Alphabet

Umschrift

VORWORT

Das Musterblatt für russische Karten hat den Zweck, die Benutzung der vorhandenen russischen Karten zu erleichtern.

Die Kartenzeichen, Abkürzungen und Schriftmuster der russischen Karten weisen in nach dem russischen Geistes, der bestehenden Stelle und der Herstellungszeit, Abweichungen auf. Diesen Umständen ist in den nachfolgenden Tafeln nach Möglichkeit Rechnung getragen worden. In dem Maße, als es ein Bedürfnis unter russischen Karten vor, neben- einander aufgeführt sind.

Die Farben und Flächen sind in derselben Weise wiedergegeben wie in den Originalkarten. Alle russischen Karten sind jedoch häufig im Schwarzdruck oder mit weniger Farben hergestellt als in der Zeichnung angegeben. Auch in der Art der Flächenabgrenzung, die Einheitslichkeit, z. B. werden Wasserflächen durch Fischschwärme, hundertmal Schriftur oder Gewässerlinien bezeichnet. Demgegenüber ist in der Zeichnung jeweils nur eine Art der Flächenabgrenzung in- gegeben worden.

Als Vorlage für die Kartenzeichen, Schriftmuster und Abkürzungen wurden benutzt:

1. für die Maßstäbe 1:21 000, 1:42 000, 1:84 000, 1:126 000, 1:420 000 das polnische Heft „Zusammenstellung der topographischen Zeichen der österreichischen, deutschen und russischen Karten, Warschau 1926“;

2. für die Maßstäbe 1:25 000, 1:50 000, 1:75 000, 1:100 000 die russische „Instruktion“ „Kartenzeichen, Schriften und Abkürzungen für topographische Karten“ 1:25 000, 1:50 000, 1:100 000 (1:75 000), Moskau 1940;

3. für die Maßstäbe 1:200 000, 1:500 000 und 1:1 000 000 eine Reihe verschiedener russischer Originalkarten der betreffenden Maßstäbe.

1. 1:21 000
2. 1:42 000
3. 1:84 000
4. 1:126 000
5. 1:420 000

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
I. Karten 1:21 000, 1:42 000, 1:84 000, 1:126 000, 1:420 000	
A. Kartenzeichen	6
B. Abkürzungen	13
II. Karten 1:25 000, 1:50 000, 1:75 000, 1:100 000	
A. Kartenzeichen	20
B. Schriftmuster	32
C. Abkürzungen	
1. Bezeichnungen	38
2. Namen der Verwaltungsgebiete	44
III. Karte 1:200 000	
Kartenzeichen mit Schriftmuster	49
IV. Karte 1:500 000	
Kartenzeichen mit Schriftmuster	55
V. Karte 1:1 000 000	
Kartenzeichen mit Schriftmuster	59

IA

Gebäude und Gegenstände

N A M E N	T O P O G R A P H I S C H E Z E I C H E N				
	1 : 21.000	1 : 42.000	1 : 84.000	1 : 126.000	1 : 420.000
Kirchen aus Stein					
Kirchen aus Holz					
Synagogen und Moscheen					
Kapellen					
Klöster					
Friedhof für	Christen				
	Nicht- christen				
Heiligenbild					
Kreuz					
Schloss					
Ruine					
Denkmal					
Gut					
Vorwerk					
Fabrik					
Schänke, Wirtshaus					
Bergwerk, Schacht					

N A M E N	T O P O G R A P H I S C H E Z E I C H E N				
	1 : 21.000	1 : 42.000	1 : 84.000	1 : 126.000	1 : 420.000
Innerei					
Einzelnes Gehöft					
Schuppen, Stall					
Wegweiser					
Windmühle					
Wassermühle					
Schiffsmühle					
Ziegelei					
Sägemühle					
Post- Telegrafen-	} Amt				
Telegrafen- Telefon-	} Leitung				
Funkstelle					
Försterei, Oberförsterei					
Waldwürgergehöft					
weit sichtbare Bäume					

Verkehrsnetz

N A M E N		T O P O G R A P H I S C H E Z E I C H E N				
		1 : 21.000	1 : 42.000	1 : 84.000	1 : 126.000	1 : 420.000
Eisenbahn	mehrgleisig					
	eingleisig					
	schmalspurig					
	eingl., m. Fahrbahn für 2. Gleis					
	im Bau					
Strassenbahn mit Telefonleitung						
Reichsstrasse I. Ordnung mit Bäumen				m. Electr.- Ltg.		
Strasse II. Ordnung						
Poststrasse	unterhalten					
	nicht unterhalten					
Ortsver- bindungs- wege	mit Graben u. ohne Graben.					
	i. gut. Zustand					
	in schlechtem Zustand					
Wirtschaftsweg						
Fussweg						
Damm u. Fährinnenweg						
Winterweg						
Waldschneise						

Einzelheiten über das Verkehrsnetz

N A M E N		T O P O G R A P H I S C H E Z E I C H E N				
		1 : 21.000	1 : 42.000	1 : 84.000	1 : 126.000	1 : 420.000
Werstsäule und Brücke						
Tunnel						
Eiserne Brücke u. Durchlass						
Einschnitt und Damm						
Bahnhof, Bahnhof und Ausweichstelle						
Haltestelle und Bahnwärterhaus						

Kulturarten und Bodenbewachsung

Acker, Weide und Wiese					
Sand und Kies					
Weinberg und Hopfenanpflanzung					
Gemüse- und Obstgarten					
Park					

N A M E N	T O P O G R A P H I S C H E Z E I C H E N				
	1 : 21,000	1 : 42,000	1 : 84,000	1 : 126,000	1 : 420,000
Buschwerk und Gestrüpp					
Wald mit Schnelsen und Bezeichnung der Waldart					
Abgeholzte Waldflächen					
Verbrannter und lichter Wald					

Einfriedigungen

Mauer					
Zaun					
Draht- oder Lattenzaun					
Hecke					

Gräben und Aufschüttungen

Damm					
Schlucht und Felsabhang					
Gruben, Hügel, Grabhügel					

Stehende und fliessende Gewässer

Quelle und Brunnen					
Schmaler, nasser Graben					
Nicht zu überschreit. Graben					

Nasse Böden

N A M E N	T O P O G R A P H I S C H E Z E I C H E N				
	1 : 21,000	1 : 42,000	1 : 84,000	1 : 126,000	1 : 420,000
Feuchte Wälder u. Wiesen					
Grössere Sümpfe, unbewachsen und mit Binsen bewachsen					
Sumpf mit Torfstich					
Salziger Boden und salzige Sümpfe					

Einzelheiten bei Gewässern

Strompfeil					
Schleuse aus { Stein Holz					
Stromschnellen					
Fähre					
Furt für Pferde					
Furt für Fussgänger					
Brücke { aus Holz auf Flößen auf Kähnen aus Eisen					
Wirbel, Strudel					

Г д.		
Госп. д.	} господскій дворъ .	Gutshof
Г. дв.		
Дв.	дворъ .	Hof
Дом. Лѣсн.	домъ лѣсничаго .	Forsthaus
З.	} заводъ .	Fabrik, Werk
Зав.		
„ Вин.	винокуренный заводъ .	Branntweinbrennerei
„ Вос.	восковой заводъ .	Wachsfabrik
„ Гон.	гончарный заводъ .	Töpferei
„ Дегт.	дегтяной заводъ .	Teerofen
„ Изв.	известковый заводъ .	Kalkwerk
„ Кирп.	кирпичный заводъ .	Ziegelei
„ Кож.	кожевенный заводъ .	Lederfabrik
„ Колесн.	колесный заводъ .	Räderfabrik
„ Колок.	колокольный заводъ .	Glockengiesserei
„ Кон.	коннозаводство .	Gestüt
„ Лит.	литейный заводъ .	Giesserei
„ Лѣсп.	лѣсопильный заводъ .	Sägewerk
„ Маслб.	маслобойный заводъ .	Ölmühle
„ Мук.	мукомольный заводъ .	Mühle
„ Мыл.	мыловаренный заводъ .	Seifenfabrik
„ Пив.	пивоваренный заводъ .	Brauerei
„ Пор.	пороховой заводъ .	Pulverfabrik
„ Руж.	ружейный заводъ .	Gewehrfabrik
„ Сах.	сахарный заводъ .	Zuckerfabrik
„ Селитр.	селитреный заводъ .	Salpeterfabrik
„ Скип.	скипидарный заводъ .	Terpentinfabrik
„ Смол.	смоляной заводъ .	Harzfabrik
„ Солев.	солеваренный заводъ .	Salzsiederei, Saline
„ Спир.	спиртовый заводъ .	Sprittfabrik

Зав. Стекл.	стеклянный заводъ .	Glashütte
„ Укс.	уксусный заводъ .	Essigfabrik
„ Фарф.	фарфоровый заводъ .	Porzellanfabrik
„ Чуг.	чугунолитейный заводъ .	Eisengiesserei
„ Экипаж.	экипажный заводъ .	Wagenfabrik
Изв. п.	известковая печь .	Kalkofen
Ист.	источникъ .	Quelle
Каз.	} казармы .	Kasernen, Arbeiterbaracken
Казар.		
Каз. дор.	} казармы дорожной команды	Unterkunft der Strassenverwaltung
Каз. дор. ком.		
Камл.	} каменоломня .	Steinbruch
Каменол.		
Кан.	каналъ .	Kanal
Кар.	карантинъ .	Quarantäne
Кл.	кладбище .	Friedhof
„ Евр.	кладбище еврейское .	Jüdischer Friedhof
„ Кат.	кладбище католическое .	Katholischer Friedhof
„ Лют.	кладбище лютеранское .	Evangelischer Friedhof
„ Маг.	кладбище магометанское .	Mohammedanischer Friedhof
„ Яз.	кладбище языческое .	Heidnischer Friedhof
Кол.	} колодезь .	Brunnen
К.		
Колон.	колонія .	Kolonie
Корд.	кордонъ .	Grenzkordon, Postenkette
Корч.	корчма .	Wirtshaus
Кр. дв.	крестьянскій дворъ .	Bauernhof
Куз.	кузница .	Schmiede
Кур.	курганъ .	Hünengrab, Grabhügel
Лаз.	лагерь .	Lager

Лѣс.	Лѣсн. }	лѣсникъ	.	.	Waldwärter
Лѣсн.					
Лѣснич.		лѣсничій	.	.	Förster
М.		могила	.	.	Grab
М.		мѣстечко	.	.	Kleiner Ort
Мал.	М. }	малый	.	.	Klein
М.					
Мон.		монастырь	.	.	Kloster
Мз.		мыза	.	.	Pachthof, Meierei
М.		мысъ	.	.	Kap, Vorgebirge
Надлѣсн.		надлѣсничій	.	.	Oberförster
Неф.		нефтяной источникъ	.	.	Erdölquelle
Н.	Нов. }	новый	.	.	neu
Нов.					
Об. П.	Объзн. П. }	Объздный конный постъ	.	.	Posten der reitenden Wache
Объзн. П.					
Ос., О.		островъ	.	.	Insel
Оз.		озеро	.	.	See
Ок.		околица	.	.	Einfriedigung
П.	Пас. }	пастъка	.	.	Imkerei
Пас.					
Пам.		памятникъ	.	.	Denkmal
Паст.		пасторатъ	.	.	Ev. Pfarrhaus
Пещ.		пещера	.	.	Höhle
Плат.	Пл. }	платформа	.	.	Rampe
Пл.					
Плеб.		плебанія	.	.	Kath. Pfarrhaus
Плс.	Полуст. }	полустанція	.	.	Haltestelle
Полуст.					
П.	Пос. }	поселокъ	.	.	Dörfchen
Пос.					

Пог.	погостъ	.	.	.	Kirchhof
Пост. дв.	постоялый дворъ	.	.	.	Gasthof
Подлѣсн.	подлѣсный	.	.	.	Unterförster
Пос.	посадъ	.	.	.	Marktflecken, Vorstadt
Пор.	пороховой погребъ, складъ	.	.	.	Pulvermagazin
Почт. ст.	почтовая станція	.	.	.	Poststation, Postamt
Предм.	предмѣстье	.	.	.	Vorstadt, Vorort
Пр.	проливъ	.	.	.	Meerenge
Прм.	поромъ	.	.	.	Fähre
Прист.	пристань	.	.	.	Landungsplatz, Kai
Пров. маг.	провьянтскій магазинъ	.	.	.	Lebensmitteldepot
Рад. тел.	радіо-телеграфъ	.	.	.	Funkstation
Ред.	редутъ	.	.	.	Feldschanze
Разв.	развалины	.	.	.	Ruinen
Раз. }	разъѣздъ	.	.	.	Ausweichstelle
Рзд. }					
Род.	родникъ	.	.	.	Quelle
Руд.	рудникъ	.	.	.	Bergwerk
Р. }	ручей	.	.	.	Bach
Руч. }					
Сар.	сарай	.	.	.	Schuppen, Scheune
С.	село	.	.	.	Dorf
Сигн.	сигналъ	.	.	.	Signal
Скотб.	скотобойня	.	.	.	Schlachthaus
Ск. дв.	скотный дворъ	.	.	.	Viehhof
Сл.	слобода	.	.	.	Vorstadt, grosses Dorf
Стан.	станція	.	.	.	Kosakendorf
Ст. }	станція	.	.	.	Bahnhof, Station
Ст. I, II кл. }					

Там.	таможня . . .	Zollamt
Тов. ст.	товарная станція . . .	Güterbahnhof
Тр. п.	тригонометр. пунктъ . . .	Trigonometrischer Punkt
Ус.	усадыба . . .	Gutshof
Унт. форст.	унтеръ форстмейстеръ . . .	Unterforstmeister
Ур.	уроцище . . .	Charakteristische Bodenform
Уѣздн. у.	уѣздное управление . . .	Kreisverwaltung
Фабр.	фабрика . . .	Fabrik
„ бѣл.	фабр. бѣлильная . . .	Bleichanstalt
„ бум.	„ бумажная . . .	Papierfabrik
„ зерк.	„ зеркальная . . .	Spiegelfabrik
„ жел.	„ желѣзныхъ издѣлій . . .	Eisenwarenfabrik
„ крас.	„ красильная . . .	Färberei
„ каф.	„ кафелей, изразцовъ . . .	Kachelfabrik
„ кис.	„ кисейная . . .	Musselinweberei
„ митк.	„ миткаля . . .	Baumwollweberei
„ пол.	„ полотна . . .	Leinenweberei
„ ситц.	„ ситцу . . .	Kattunweberei
„ сук.	„ сукна . . .	Tuchfabrik
„ фаянс.	„ фаянса . . .	Fayencefabrik
„ шелк.	„ шелковыхъ издѣлій . . .	Seidenwarenfabrik
„ шп.	„ шпалеръ . . .	Tapetenfabrik
Ф. }	ферма . . .	Farm, Meierei, Meierhof
Фер. }		
Ф. }	фольварокъ . . .	Vorwerk
Фл. }		
Фол. }		
Фон.	фонтанъ . . .	Springbrunnen

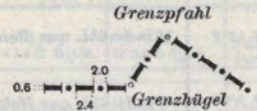
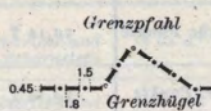
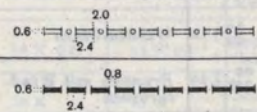
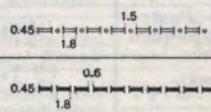
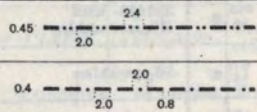
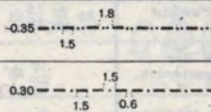
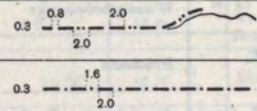
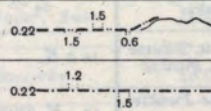
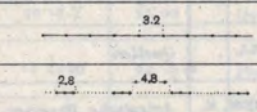
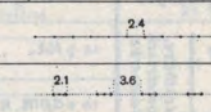
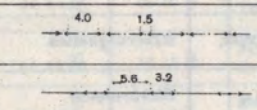
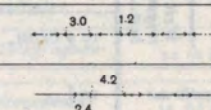
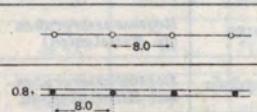
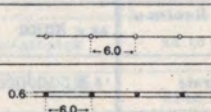
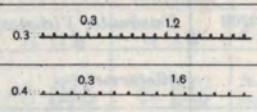
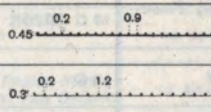
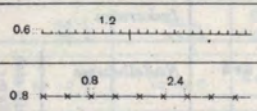
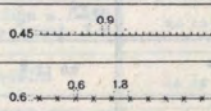
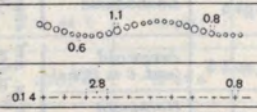
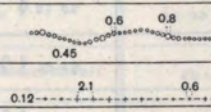
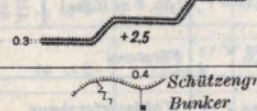
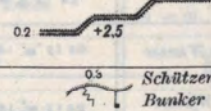
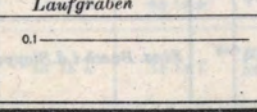
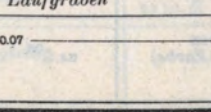
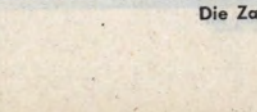
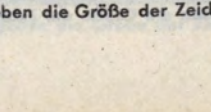
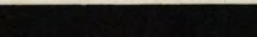
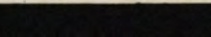
Форст.	форстмейстеръ . . .	Forstmeister
Х. }	хуторъ . . .	Vorwerk
Хут. }		
Х-ра	хутора . . .	Vorwerke
Хреб. }	хребетъ . . .	Bergrücken, Gebirgskette
Хр. }		
Цит.	цитадель . . .	Zitadelle
Час.	часовня . . .	Kapelle
Шах.	шахта . . .	Schacht, Zeche
Шведск. укр.	шведское укрѣпленіе . . .	Schwedische Befestigung
Шк.	школа, училище . . .	Schule
Элек.	электрическій заводъ . . .	Elektrizitätswerk

1:25000 1:50000 1:75000	1:100000		1:25000 1:50000 1:75000	1:100000	
2.4 1.2 бу.м.	1.8 0.9 бу.м.	Fabriken, Betriebe und Mühlen m. Schornstein	1.2 0.8 1.7	0.9 0.6 1.7	Einzeln liegend. Stein
1.2 1.6 скуп.	0.9 1.2 скуп.	Fabriken, Betriebe und Mühlen o. Schornstein			Steine
1.8 у.г.	1.2 у.г.	Schächte, Stollen und Schürfunken i. Betrieb	-1.7	-1.7	Gruben, Vertiefungen
1.8	1.2	Schächte, Stollen und Schürfunken stillgelegt	+8.1	+8.1	Grabhügel
2.0 1.2 медн.	1.5 0.9 медн.	Bergwerke und Lagerstätten	2.1. неск. кам.	2.1. неск. кам.	Lehm- u. Sandgruben. Steinbrüche
1.2 нефт.	0.9 нефт.	Erdölbohrungen	2.0 2.0	1.5 1.5	Felsen
1.8	1.2	Brennstofflager, Autotankstellen	2.0	1.5	Tätige Vulkane
2.0	1.5	Elektrizitätswerke	2.0	1.5	Erloschene Vulkane
2.8 1.2	2.1 0.9	Großfunkstellen	2.0	1.5	Schlammvulkane
1.2 2.0	0.9 1.5	Postämter	1.2 0.8	0.9 0.6	Denkmäler
2.4 2.0	1.8 1.5	Telegraphenämter	2.0	1.5	Kirchen und Klöster
2.4 2.0	1.8 1.5	Post- und Telegraphenämter	2.0 1.0	1.5 0.75	Kapellen
2.0 1.6	1.5 1.2	Zentrale Fernsprechstationen	1.6 0.6	1.2 0.45	Schornst. v. Fabrik u. Werk. (a. Orient.-Zch.)
3.2	2.4	Pferdepoststationen	2.0 1.0	1.5 0.75	Moscheen
аэрд.	2.0	Flughäfen und Landplätze	2.2 1.0	1.6 0.75	Buddistische Klöster, Tempel, Pagoden
2.4 1.6	1.8 1.2	Elevatoren	1.8 0.8	1.2 0.6	Gebethäuser der asiatischen Völker
MTC MTM	MTC MTM	Masch.-u. Trakt.-Stationen außerh. von Ortschaft.	1.2 2.0	0.9 1.5	wie vor (Zelle)
0.8	0.6	Eisenb.-) Sign. u. Lichtsignale als Orient.-Zch.	2.0 1.0	1.5 0.75	Moham. Bethäuser
1.6 1.2	1.2 0.9	Kilometersäulen	1.6 0.8	1.2 0.6	Kreuze u. Bildstöcke
1.6 0.6	1.2 0.45	Wegweiser	1.6 0.8	1.2 0.6	Einzelne Gräber
2.0 1.2	1.5 0.9	Grenzkommandantur.	0.8	0.6	Alte Gräber
1.2 1.2	0.9 0.9	Grenzschraken	1.2 1.6	0.9 1.2	Friedhöfe
2.0 1.2	1.5 0.9	Zollämter			Maßtreu dargestellte Friedhöfe m. Bäumen
1.2 1.6	0.9 1.2	Quarantänen	3.2 1.6	2.4 1.2	Nicht maßtreu dargestellt. Friedh. m. Bäumen
2.0 1.6	1.5 1.2	Meteorologische Stationen	1.2	0.9	Tierfriedhöfe

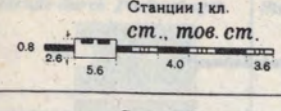
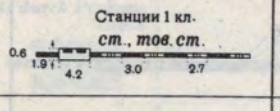
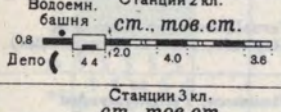
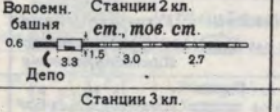
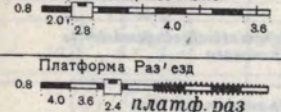
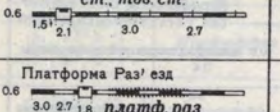
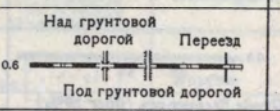
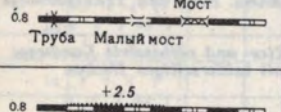
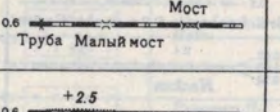
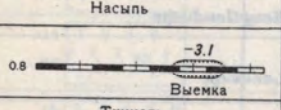
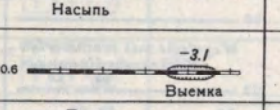
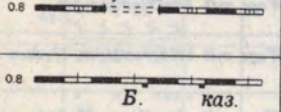
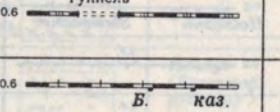
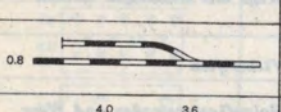
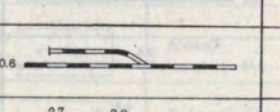
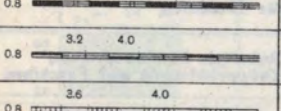
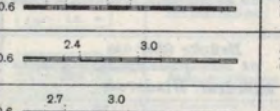
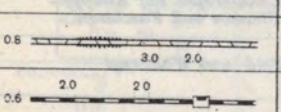
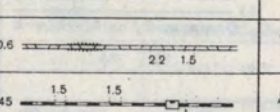
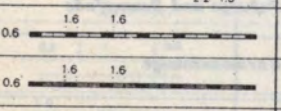
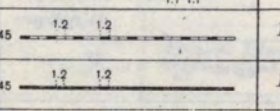
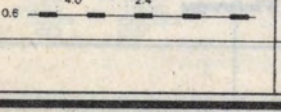
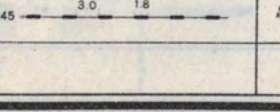
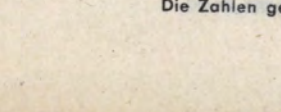
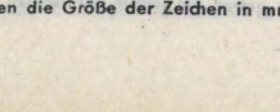
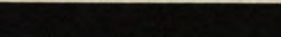
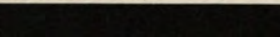
Die Zahlen geben die Größe der Zeichen in mm an

1:25000 1:50000 1:75000	1:100000		1:25000 1:50000 1:75000	1:100000	
1.6	1.2	Astronomische Punkte	2.0 1.6	1.5 1.2	Windmühl. aus Stein
1.6 92.6	1.2 92.6	Trigonometr. Punkte	2.0 1.6	1.5 1.2	Windmühl. aus Holz
1.6 95.7	1.2 95.7	Trigonometr. Punkt auf einem Grabhügel	1.2 2.4	0.9 1.8	Windturbinen
1.2 71.1	0.9 71.1	Höhenfestpunkte	0.75 3.4	0.6 2.5	Brunnen mit Windturbinen
1.2 52.1	0.9 52.1	Festgelegte Punkte	2.8 1.0	2.1 0.75	Schiffs- und Wassermühlen
1.0 1.6	0.75 1.2	Grenzzeichen als Orientierungsmerkmal	1.0	0.75	Sägemühlen
1.0 77.2	0.75 77.2	Geometrisch eingemessene Punkte	1.0	0.75	Wasserhebewerke
2.8 102.5	2.1 102.5	Windmühl. u. Bäume als geometr. Punkte	1.0 K.	0.75 K.	Brunnen
1.0 85.1	0.75 85.1	Geometrische Punkte auf Wegekrenzungen	1.0 K. (cyx)	0.75 K. (cyx)	Ausgetrockn. Brunnen
1.2	0.9	Schornsteine	1.0 K.L.	0.75 K.L.	Quellen
2.0	1.5	Kirchen	1.0 apm. K.	0.75 apm. K.	Artesische Brunnen
1.2	0.9	Moscheen	1.0 серн.	0.75 серн.	Mineralquellen
2.0 0.8	1.5 0.6	Beobachtungstürme	2.8 1.0	2.1 0.75	Ziehbrunnen
2.0 0.8	1.5 0.6	Turmartige Bauten u. Gebäude	0.8 KAKU	0.6 KAKU	Regenwassergruben (in Mittelasien)
1.6 0.8	1.2 0.6	Erdölbohrtürme	1.6 кардоба	1.2 кардоба	Regenwassergruben mit Ziegelüberbau
0.8	0.6	Wassertürme, Feuerwachtürme	1.2 3а20H	0.9 3а20H	Umzäunter Viehplatz
1.2 0.3	0.9 0.2	Leuchttürme	1.6	1.2	Silotürme
2.8	2.1	Feuerschiffe	1.6	1.2	Imkereien
1.5 2.0	1.1 1.5	Winterhäfen	2.0 1.2	1.5 0.9	Nadelbäume
1.2	0.9	Bojen	2.0 1.2	1.5 0.9	Laubbäume
1.6 1.5	1.2 1.1	Fahrwassermarkierung	2.4 1.4	1.8 1.0	Jungwald (unt. 6 m Höhe)
2.8	2.1	Pegel	2.4 1.4	1.8 1.0	Hochwald (üb. 6 m Höhe)
2.0	1.5	Steine unter Wasser	0.8 1.2	0.6 0.9	Försterei
2.0	1.5	Steine über Wasser	0.8 1.2	0.6 0.9	Waldwärtershaus
		Tiefenangaben (mit blauer Farbe)	0.8	0.6	Einz. Busch i.d. Steppe

Die Zahlen geben die Größe der Zeichen in mm an

I:25000 I:50000 I:75000	I:100000	
		Staatsgrenzen
		Grenzen der Polarbesitzungen der U. d. S. S. R.
		Grenzen der sowjetisch-sozialistischen Bundesrepubliken
		Grenzen der auton. sozialistischen Sowjetrepubl., Geb.- u. Gaugrenzen
		Grenzen der auton. Gebiete und Kreisgrenzen innerhalb d. Gebiete
		Grenzen der National- und Verwaltungsbezirke
		Rayongrenzen
		Telephon- u. Telegraphenleitungen
		Unterwasserkabel
		Stromleitung f. nied. Spannungen
		Hochspannungsleitungen
		Gasleitungen, auf der Erde verlegt
		Erdölleitungen, auf d. Erde verlegt
		Steinmauern über 1 m Höhe
		Stein- oder Lehmmauern, Umzäunungen, unter 1 m Höhe
		Holzzäune
		Flechtwerkzäune
		Hecken
		Stacheldrahtzäune
		Kunstwälle (+2,5 = relative Höhe in Metern)
		Schützengraben
		Bunker
		Schützengraben, Laufgänge, Bunker
		Trockene Gräben als Markscheiden

Die Zahlen geben die Größe der Zeichen in mm an

I:25000 I:50000 I:75000	I:100000	
		Dreigleisige Eisenbahnen und Bahnhöfe I. Ordnung
		Zweigleisige Eisenbahnen und Bahnhöfe II. Ordnung mit Depot und Wasserturm
		Eingleisige Eisenbahnen mit Fahrweg für das zweite Gleis und Bahnhöfe III. Ordnung
		Eingleisige Eisenbahnen
		Eisenbahn über dem Fahrweg, Eisenbahn unter dem Fahrweg und schienengleiche Kreuzung der Eisenbahn mit dem Fahrweg
		Durchlaß, kleine Brücke und große Eisenbahnbrücke
		Eisenbahndamm
		Eisenbahneinschnitt
		Tunnel
		Wächterhäuschen und Arbeiterhäuser an der Eisenbahn
		Tote Geleise
		Elektrifizierte zweigleisige Eisenbahn
		Schematisch eingezeichnete Eisenbahnen
		Eisenbahnen im Bau
		Unterbau abgetragener Geleise
		Schmalspurige Eisenbahnen
		Pferdebahnen
		Elektrische Straßenbahnen
		Schwebebahnen

Die Zahlen geben die Größe der Zeichen in mm an

1:25 000 1:50 000 1:75 000	1:100 000	
		Autobahnen
Einschnitt Fernsprechleitung 1.7 0.6 12.2 Baumanpflanzung	Einschnitt Fernsprechleitung 1.3 0.45 12.2 Baumanpflanzung	Vervollkommnete Chausseen (Asphalt-, Teer- u. Betonstraßen)
Damm 7.3 2.0 0.8 Straßenteile m. erschwerten Verkehrsbedingungen	Damm 7.3 1.5 0.6 Straßenteile m. erschwerten Verkehrsbedingungen	Chausseen, Pflasterstraßen
1.2 0.7 0.6	0.9 0.5 0.6	Schematisch eingezeichnete Chausseen
1.2 4.0 2.0	0.9 3.0 1.5	Chausseen im Bau
0.8 2.0 4.0	0.6 1.5 3.0	Befestigte Landwege im Bau
Große Steigungen (über 10%) 0.8 5.2 Brückenbreite f. 2 u. mehr Wagen	Große Steigungen (über 10%) 0.5 5.2 Brückenbreite f. 2 u. mehr Wagen	Kies- und verbesserte Landwege (Ehem. Post- und Transportwege)
0.1 3.2 1.0 0.8 0.45 0.25 Hecken	0.07 2.4 0.7 0.6 0.18 0.64 Hecken	Kies- und verbesserte Landwege mit beiderseitigen Hecken
0.3 (0.4 für M. 1:75000)	0.3	Hauptlandwege
0.2 1.2 4.0 Wegeteile mit erschwerten Verkehrsbedingungen (für M. 1:75000)	0.2 0.9 3.0 Wegeteile mit erschwerten Verkehrsbedingungen	Landwege
0.2 1.2 1.2 0.3 Holzzaun Steinmauer	0.2 0.9 0.9 0.2 Holzzaun Steinmauer	Wege mit Einfriedigungen
0.2 3.2	0.2 2.4	Wege mit beiderseitigen Hecken
0.2 3.2	0.2 2.4	Wege mit einseitigen Hecken
0.6 3.2	0.45 2.4	Viehtriften
0.8 0.8	0.6 0.6	Holzpflasterstraßen und Wege für Traktoren
0.8 0.6 Brücke über unbedeut. Hindernis	0.6 0.45 Brücke über unbedeut. Hindernis	Befestigte Landstraßen auf Knüppeldämmen und Faschinen
0.2 Staudamm Damm und Faschinenwerk	0.2 Staudamm Damm und Faschinenwerk	Landstraßen auf Knüppeldämmen und Faschinen
0.15 2.0 0.8	0.1 1.5 0.6	Feld- und Waldwege
0.15 1.2 0.8 Brücke für Fußgänger	0.1 0.9 0.6 Brücke für Fußgänger	Fußwege und Saumpfade
0.8 1.2 2.4	0.6 1.8 0.9	Karawanenwege
0.8 0.8	0.6 0.6	Winterwege

Die Zahlen geben die Größe der Zeichen in mm an

1:25 000 1:50 000 1:75 000	1:100 000	
Straße durch Parkanlagen 	Straße durch Parkanlagen 	Parkanlagen
1.2 0.6 	0.9 0.45 	Obstgärten
2.0 0.8 	1.5 0.6 	Weingärten
2.0 0.8 	1.5 0.6 	Mischgärten
1.2 0.4 	0.9 0.3 	Gemüsegärten
1.6 0.8 	1.2 0.6 	Hopfen-
1.6 0.8 	1.2 0.6 	Reis-
1.6 0.8 	1.2 0.6 	Baumwoll-
1.6 0.8 	1.2 0.6 	Tee-
1.6 0.8 	1.2 0.6 	Tabak-
		Kendyr- (Faserstoffpflanze)
1.6 0.8 	1.2 0.6 	Kenaf-
2.4 2.0 	1.8 1.5 	Saksaul (Baumartiges Gestrüpp in Mittelasien)
0.6 2.0 	1.5 0.45 	Baumschulen und Schonungen
0.6 1.1 	0.45 0.8 	Kleine Waldstücke am Steppenrande
0.6 1.1 	0.8 0.8 	Schmale Waldstreifen
0.8 0.8 	0.6 0.45 	Schmale Pflanzenstreifen und junger Baumbestand bis 8 m Höhe
1.6 0.8 	1.2 0.6 	Torfstiche

Die Zahlen geben die Größe der Zeichen in mm an

I:25000 I:50000 I:75000	I:100000	
		Nadelwald
		Laubwald
		Mischwald
		Uebergang vom Hochwald zum Niederwald
		Niederwald (Zwergwald)
		1. Lichter Wald
		2. Lichter Wald mit Windbrüchen
		Dichtes Buschwerk
		Abgebrannter Wald
		Abgeholzter Wald
		Allmählicher Uebergang vom Wald zum lichten Wald, Buschwerk und Wiese
		Junger Holzbestand
		Einz.Haine o. Wäldch. als Orient.-Merkm
		Sumpfter Wald
		Ungangbarer Sumpf mit Buschwerk
		Latschen und Krummholz
		Buschwerk und Schlehdorn
		Schneise (4=Breite der Schneise in m)
		Schneise mit zwei Seitengräben
		Schneise mit einem Seitengraben
		Schneise beiderseits durch Hecken begr.
		Waldwege durch Schneisen (Signatur / Schneise ist nicht eingezeichnet)
		Schneisen mit Telegraphenleitung in der Mitte oder an der Seite
		Schneisen m. entlanglaufenden Grenzen

Die Zahlen geben die Größe der Zeichen in mm an

I:25000 I:50000 I:75000	I:100000	
		Wiesen
		Sumpfige Wiesen
		Wiesen mit Sträucher
		Kleine Erdhügel, Hümpel
		Hümpel auf Wiesen
		Ungangbarer Sumpf mit Schilf
		Schwer gangbarer Sumpf (0,8=Sumpftiefe in Metern)
		Gangbarer Sumpf
		Ungangbare Salzsümpfe
		Gangbare Salzsümpfe
		Salzsteppen
		Steinige Steppen
		Grassteppen
		Wüstenartige Steppen
		Ebene Sandflächen
		Hügeldünen
		Reihendünen
		Kleine Wanderdünen
		Tundren
		Trockenrisse

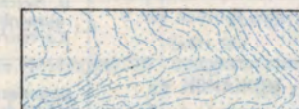
Die Zahlen geben die Größe der Zeichen in mm an

1:25 000 1:50 000 1:75 000	1:100 000		1:25 000 1:50 000 1:75 000	1:100 000	
		Trockene Gräben			Flußbreite in Metern
		Gräben von weniger als 3 m Breite			Personeinfahren
		Kanalisierte Flüsse			Wagenfahren
		Gräben von über 3 m Breite			Schleusen
		Gräben zw. Dämmen			aus Holz
		Gräben von 8 m und mehr Breite, mit Baumanpflanzung			aus Stein oder Eisenbeton
		Treidelweg längs des Kanals			aus Eisen
		Schiffbare Kanäle			Brücken auf Flößen
		Bäche u. kleine Flüsse			auf Schiffen
		Austrocknende Flüsse			aus Holz
		Austrocknende große Flüsse (blau gefärbt)			aus Stein und Eisenbeton
		Trockenes Flußbett			aus Eisen
		Unterirdische und versickernde Flüsse			Hebe- und Schwenkbrücken aus Holz
		Austrocknende Seen und Limane (meeresnahe Salzseen)			Stein
		Flüsse in Sümpfen			Eisen
		Brücken von weniger als 10 m Länge			Strombreite i. Metern
		Brücken von mehr als 10 m Länge			Haltevorrichtung für Schwemmholz
		Furten (im Zähler Wassertiefe i. Metern, im Nenner Art des Grundes)			Strömungsgeschwindigkeit und -richtung
		Wehre			Buhnen
		Stauschleusen			Stromschnellen
		Wasserüberführung			Höh.d. Wasserspiegels
		Senkbrunnen			Strudel
		Wasserführung			Wasserfälle
		Überflutungsgrenzen			Fähre an Ankern
		Flut- und Ebbegrenzen			Bootsfähre
		Molen, Dämme, Wellenbrecher			Ruderfähre (2 = zuläss. Belastung i. To.)
		Untiefen (Tiefenangaben in Metern)			Seilfähren
		Sandbänke			Anlegestellen (mit Bauten)
		Brücken (im Zähler Brückenlänge in m, im Nenner zulässige Belastung in Tonnen)			Docks
					Anlegestelle (ohne Bauten)

Die Zahlen geben die Größe der Zeichen in mm an

1:25 000 1:50 000 1:75 000	1:100 000	
		Verstärkte Höhenlinien
		Haupthöhenlinien
		Halbhöhenlinien
		Hilfshöhenlinien
		Bergstriche
		Höhenangaben an Höhenlinien
		Berggipfel, soweit sie nicht durch Höhenlinien dargestellt werden können
		Höhenpunkte
		Tiefenpunkte
		Karstrichter

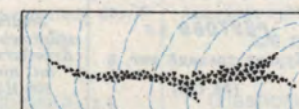
Darstellung der Hauptbodenformen auf Karten im Maßstab 1:25000, 1:50000, 1:75000, 1:100000



Zweiter Schnee



Gletscher



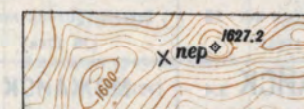
Moränen



Felsen



Steile Abhänge



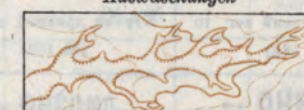
Höhenangaben von Berggipfeln und Höhenlinien, Gebirgspässe



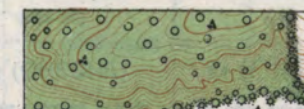
1. Erdhalden u. Steilränder, 2. Felsige Steilränder, 3. Sand- u. Schotterhalden



Schmale Erdschluchten und Auswaschungen



Erdschluchten



Wald im Gebirge

Die Zahlen geben die Größe der Zeichen in mm an

II B Muster für die Beschriftung

1:25 000, 1:50 000	1:75 000	1:100 000	Bezeichnung d. Gegenstände
КИЕВ 5.5 Альдине кег. 20 (№ 58a)	КИЕВ 4.4 Альдине кег. 16 (№ 57a)	КИЕВ 3.4 Альдине кег. 12 (№ 61a)	Hauptstädte der Bundesrepubliken
(КИЕВ) 4.4 Рояль гротеск кег. 16 (№ 176a)	(КИЕВ) 3.3 Рояль гротеск кег. 12 (№ 175a)	(КИЕВ) 2.8 Рояль гротеск кег. 10 (№ 174a)	Desgl. Muster für Nebenbeschriftg. u. Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens
УФА 4.4 Альдине кег. 16 (№ 57a)	УФА 3.4 Альдине кег. 12 (№ 61a)	УФА 2.6 Альдине кег. 10 (№ 56a)	Hauptst. d. auton. soz. Sowjetrepubl. Bezirkshauptst. u. Hauptstädte v. auton. Gebieten
(УФА) 3.3 Рояль гротеск кег. 12 (№ 175a)	(УФА) 2.8 Рояль гротеск кег. 10 (№ 174a)	(УФА) 2.2 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173a)	Desgl. Muster für Nebenbeschriftg. u. Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens
САЛЕГАРД 4.5 Египетский карт. кег. 16 (№ 24a)	САЛЕГАРД 3.4 Египетский карт. кег. 12 (№ 23a)	САЛЕГАРД 2.6 Египетский карт. кег. 10 (№ 22a)	Hauptstädte der Nationalitätengeb. u. Rayonszentren, Grossstädte und Städte innerhalb d. Gebiete u. Bezirke
(САЛЕГАРД) 3.3 Рояль гротеск кег. 12 (№ 175a)	(САЛЕГАРД) 2.8 Рояль гротеск кег. 10 (№ 174a)	(САЛЕГАРД) 2.2 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173a)	Desgl. Muster für Nebenbeschriftg. u. Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens
МОЖАЙСК 3.4 Египетский карт. кег. 12 (№ 23a)	МОЖАЙСК 2.6 Египетский карт. кег. 10 (№ 22a)	МОЖАЙСК 2.0 Египетский карт. кег. 8 (№ 21a)	Rayonszentren u. Städte m. weniger als 20 000 Einw.
(МОЖАЙСК) 2.8 Рояль гротеск кег. 10 (№ 174a)	(МОЖАЙСК) 2.2 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173a)	(МОЖАЙСК) 1.8 Рояль гротеск кег. 6 (№ 172a)	Desgl. Muster für Nebenbeschriftg. u. Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens
РЕУТОВО 3.0 Курсив древний кег. 12 (№ 19a)	РЕУТОВО 2.4 Курсив древний кег. 10 (№ 18a)	РЕУТОВО 2.0 Курсив древний кег. 8 (№ 17a)	Siedlungen städtischer Art u. Arbeitersiedlung mit mehr als 100 Häusern
НОВЫЙ 2.4 Курсив древний кег. 10 (№ 18a)	НОВЫЙ 2.4 Курсив древний кег. 10 (№ 18a)	НОВЫЙ 2.0 Курсив древний кег. 8 (№ 17a)	Siedlungen städtischer Art mit weniger als 100 Häusern
ЛИОЗНО 3.2 Древний кег. 12 (№ 33a)	ЛИОЗНО 2.6 Древний кег. 10 (№ 32a)	ЛИОЗНО 2.0 Египетский карт. кег. 8 (№ 21a)	Marktflecken, Vororte, kleine Handelszentren u. gr. Kosakendorfer
(ЛИОЗНО) 2.8 Рояль гротеск кег. 10 (№ 174a)	(ЛИОЗНО) 2.2 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173a)	(ЛИОЗНО) 1.8 Рояль гротеск кег. 6 (№ 172a)	Desgl. Muster für Nebenbeschriftg. u. Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens

Die Zahlen rechts geben die Höhe der Schrift in mm an.

Die Zeile unter den Schriftmustern bezeichnet die Schriftart und -Nummer.

No No in Klammern geben die Nummern der Schrift nach dem Katalog der Druckerei MKTsch WTS KA an.

1:25 000, 1:50 000	1:75 000	1:100 000	Bezeichnung d. Gegenstände
м., приг., пос. 2.4 Древний кег. 12 (№ 33)	м., приг., пос. 1.8 Древний кег. 10 (№ 32)	м., приг., пос. 1.4 Египетский карт. кег. 8 (№ 21)	Ergänzende Beschriftung zu d. Namen d. Marktfl. kl. Handelszentren und Vorstädte
Рудня 2.8 Акцидент гротеск кег. 16 (№ 42)	—	—	Dorfartige Siedlungen mit über 400 Häusern
(Рудня) 2.3 Рояль гротеск кег. 12 (№ 175)	—	—	Desgl. Muster für Nebenbeschriftg. u. Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens
Боровица 2.2 Акцидент гротеск кег. 12 (№ 126)	—	—	Dorfartige Siedlungen mit 200 - 400 Häusern
(Боровица) 1.8 Рояль гротеск кег. 10 (№ 174)	—	—	Desgl. Muster für Nebenbeschriftg. u. Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens
Лиски 1.8 Акцидент гротеск кег. 10 (№ 125)	Лиски 1.8 Акцидент гротеск кег. 10 (№ 125)	Лиски 1.6 Акцидент гротеск кег. 8 (№ 124)	Dorfartige Siedlungen mit 100 - 200 Häusern [für M 1:100 000, mehr als 100 Höfe]
(Лиски) 1.4 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173)	(Лиски) 1.4 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173)	(Лиски) 1.2 Рояль гротеск кег. 6 (№ 172)	Desgl. Muster für Nebenbeschriftg. u. Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens
Ивановка 1.6 Акцидент гротеск кег. 8 (№ 124)	Ивановка 1.6 Акцидент гротеск кег. 8 (№ 124)	Ивановка 1.3 Акцидент гротеск кег. 6 (№ 123)	Dorfartige Siedlungen mit 20 - 100 Häusern
(Ивановка) 1.4 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173)	(Ивановка) 1.4 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173)	(Ивановка) 1.2 Рояль гротеск кег. 6 (№ 172)	Desgl. Muster für Nebenbeschriftg. u. Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens
Петровка 1.3 Акцидент гротеск кег. 6 (№ 123)	Петровка 1.3 Акцидент гротеск кег. 6 (№ 123)	Петровка 1.1 Акцидент гротеск кег. 6 (№ 37)	Dorfartige Siedlungen mit weniger als 20 Häusern
(Петровка) 1.2 Рояль гротеск кег. 6 (№ 172)	(Петровка) 1.2 Рояль гротеск кег. 6 (№ 172)	(Петровка) 1.0 Подписывать от руки	Desgl. Muster für Nebenbeschriftg. u. Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens

Die Zahlen rechts geben die Höhe der Schrift in mm an.

Die Zeile unter den Schriftmustern bezeichnet die Schriftart und -Nummer.

No No in Klammern geben die Nummern der Schrift nach dem Katalog der Druckerei MKTsch WTS KA an.

1:25 000, 1:50 000	1:75 000	1:100 000	Bezeichnung d. Gegenstände
26 1.8 Египетский кег. 6 (№ 21)	26 1.8 Египетский кег. 6 (№ 21)	26 1.5 Египетский кег. 6 (№ 94)	Angabe der Häuserzahl
КЛЯЗЬМА 2.4 Курсив древний кег. 10 (№ 18a)	КЛЯЗЬМА 2.4 Курсив древний кег. 10 (№ 18a)	КЛЯЗЬМА 2.0 Курсив древний кег. 8 (№ 17a)	Sommerhäuser- Siedlungen
свх. Красный 1.6 свх. Красный 1.8	свх. Красный 1.6	свх. Красный 1.4	Sowjetwirtschaft, Waldgüter, Holz- verarbeit.-Betrieb, Faktoreien u. im Ausland liegende Gutsh., Vorwerke, Schlösser u. dergl.
Курсив древний кег. 10, 12 (№ 18, 19)	Курсив древний кег. 10 (№ 18)	Курсив древний кег. 8 (№ 17)	
МТС, МТМ, РС, СС 2.0 Адриановский курс. кег. 10 (№ 185a)	МТС, МТМ, РС, СС 2.0 Адриановский курс. кег. 10 (№ 185a)	МТС, МТМ, РС, СС 1.7 Адриановский курс. кег. 8 (№ 184a)	Abgek. Beschrift. für Traktoren- u. Maschinenstation. Traktoren- u. Maschin.-Repara- turwerkstätten, Dorfsowjets u. a.
Горки., бум., мук. 1.4 Адриановский курс. кег. 10 (№ 185)	Горки., бум., мук. 1.4 Адриановский курс. кег. 10 (№ 185)	Горки., бум., мук. 1.2 Адриановский курс. кег. 8 (№ 184)	Einzelhöfe und erklärende Beschriftung bei Fabrik-, Werk- u. Mühlen-signatur.
ДНЕПР 1.8 ДНЕПР 2.3 ДНЕПР 2.6 ДНЕПР 3.2 ДНЕПР 3.7	ДНЕПР 1.8 ДНЕПР 2.3 ДНЕПР 2.6 ДНЕПР 3.2 ДНЕПР 3.7	ДНЕПР 1.8 ДНЕПР 2.3 ДНЕПР 2.6	Schiffbare Flüsse und Kanäle
Картогр. накл. кег. 6, 8, 12 (№ 72, 73, 74, 75, 76)	Картогр. накл. кег. 6, 8, 12 (№ 72, 73, 74, 75, 76)	Картографич. накл. кег. 6, 8 (№ 72, 73, 74)	
Лучеса 1.4 Лучеса 1.6 Лучеса 1.8	Лучеса 1.4 Лучеса 1.6 Лучеса 1.8	Лучеса 1.4 Лучеса 1.6	Flössbare Flüsse und Kanäle
Курс. древн. кег. 8, 10, 12 (№ 17, 18, 19)	Курс. древн. кег. 8, 10, 12 (№ 17, 18, 19)	Курсив древний кег. 8, 10 (№ 17, 18)	
Рица 1.4 Рица 1.8 Рица 2.0 Рица 2.6	Рица 1.4 Рица 1.8 Рица 2.0 Рица 2.6	Рица 1.2 Рица 1.4 Рица 1.8 Рица 2.0	Flüsse, Bäche, Seen u. charakte- rist. Bodenformen
Академ. курс. к. 8, 10, 12, 16 (№ 138, 139, 140, 141)	Академ. курс. к. 8, 10, 12, 16 (№ 138, 139, 140, 141)	Академ. курс. к. 6, 8, 10, 12 (№ 137, 138, 139, 140)	
ХРЕБЕТ 2.0 ХРЕБЕТ 2.4 ХРЕБЕТ 3.0 ХРЕБЕТ 3.6	ХРЕБЕТ 2.0 ХРЕБЕТ 2.4 ХРЕБЕТ 3.0 ХРЕБЕТ 3.6	ХРЕБЕТ 2.0 ХРЕБЕТ 2.4 ХРЕБЕТ 3.0 ХРЕБЕТ 3.6	Benennungen v. Gebirgsketten
Курсив древн. к. 8, 10, 12, 16 (№ 17a, 18a, 19a, 20a)	Курсив др. кег. 8, 10, 12, 16 (№ 17a, 18a, 19a, 20a)	Курсив древн. к. 8, 10, 12, 16 (№ 17a, 18a, 19a, 20a)	

Die Zahlen rechts geben die Höhe der Schrift in mm an.
Die Zeile unter den Schriftmustern bezeichnet die Schriftart und -Nummer.
No No in Klammern geben die Nummern der Schrift nach dem Katalog der Druckerei MKTsch WTS KA an.

1:25 000, 1:50 000	1:75 000	1:100 000	Bezeichnung d. Gegenstände
2. Шам 1.4 2. Шам 1.6 2. Шам 1.8 2. Шам 2.4	2. Шам 1.4 2. Шам 1.6 2. Шам 1.8 2. Шам 2.4	2. Шам 1.4 2. Шам 1.6 2. Шам 1.8 2. Шам 2.4	Namen einzelner Berge
Курсив древн. к. 8, 10, 12, 16 (№ 17, 18, 19, 20)	Курсив древн. к. 8, 10, 12, 16 (№ 17, 18, 19, 20)	Курсив древн. к. 8, 10, 12, 16 (№ 17, 18, 19, 20)	
0.3 1.5 Цифры кег. 6 (№ 94)	0.3 1.8 Цифры кег. 6 (№ 21)	0.3 1.5 Цифры кег. 6 (№ 94)	Strömungs- geschwindigkeit und Flussbreite
10 1.5 Цифры кег. 6 (№ 93)	10 2.0 Курсив древний кег. 8 (№ 17)	10 1.5 Цифры кег. 6 (№ 93)	Läng. d. Brücken u. Wassertiefe der Furten, zuläss. Belastg. v. Brück. u. Fähren, sowie ähnl. Zahlenangab. für Längen, Breiten, Höhen und Tiefen
17 1.7 Адриановский курс. кег. 8 (№ 184a)	17 1.7 Адриановский курс. кег. 8 (№ 184a)	17 1.4 Адриановский курс. кег. 6 (№ 183a)	Bezeichnung der Strassenkilometer
№ 6 1.8 Цифры кег. 8 (№ 91)	№ 6 1.8 Цифры кег. 8 (№ 91)	№ 6 1.4 Цифры кег. 6 (№ 129)	Bezeichnung der Grenzpfähle

Beschriftung ausserhalb des Kartenrahmens

1:25 000, 1:50 000	1:75 000	1:100 000	Bezeichnung d. Gegenstände
ШТАБ 4.0 Акцидент гротеск кег. 16 (№ 42a)	ШТАБ 4.0 Акцидент гротеск кег. 16 (№ 42a)	ШТАБ 2.9 Акцидент гротеск кег. 10 (№ 125a)	Generalstab d. Rot. Armee und Haupt- verw.-f. Geodäsie u. Kartograph.-b. Rat d. Volkskommis. der U. d. S. S. R.
0-35-38 5.5 Альдине кег. 20 (№ 58a)	0-35-38 5.5 Альдине кег. 20 (№ 58a)	0-35-38 4.4 Альдине кег. 16 (№ 57a)	Kennzahlen und -Buchstaben der Kartenblätter
(СТОРОНЬЕ) 2.9 Акцидент гротеск кег. 10 (№ 125a)	(СТОРОНЬЕ) 2.9 Акцидент гротеск кег. 10 (№ 125a)	(СТОРОНЬЕ) 2.2 Акцидент гротеск кег. 8 (№ 124a)	Namen d. grössten Siedlung (neben den Kennzahlen)
Рекогносц. 2.2 Плотный кег. 12 (№ 66)	Рекогносц. 2.2 Плотный кег. 12 (№ 66)	Рекогносц. 1.8 Обыкновенный кег. 10 (№ 164)	Anmerkungen „erkundet“ oder „verbessert“

Die Zahlen rechts geben die Höhe der Schrift in mm an.
Die Zeile unter den Schriftmustern bezeichnet die Schriftart und -Nummer.
No No in Klammern geben die Nummern der Schrift nach dem Katalog der Druckerei MKTsch WTS KA an.

1:25 000, 1:50 000	1:75 000	1:100 000	Bezeichnung d. Gegenstände
ЭСТОНИЯ 2.9 Акцидент гротеск кег. 10 (№ 125a)	ЭСТОНИЯ 2.9 Акцидент гротеск кег. 10 (№ 125a)	ЭСТОНИЯ 2.2 Акцидент гротеск кег. 8 (№ 124a)	Name des Staates, der Republik oder d. Gebietes ausser- halb des Karten- rahmens
СЕКРЕТНО 4.0 Обыкновенный курс. кег. 16 (№ 7a)	СЕКРЕТНО 4.0 Обыкновенный курс. кег. 16 (№ 7a)	СЕКРЕТНО 3.0 Обыкновенный курс. кег. 12 (№ 102a)	Beschriftungen „nicht zu veröffentlichen“ und „geheim“
7200 3.6 Модери светлый кег. 16 (№ 112)	7200 3.6 Модери светлый кег. 16 (№ 112)	7200 3.0 Модери светлый кег. 12 (№ 111)	Bezifferung des Kilometersnetzes (grosse Zahlen)
7200 2.2 Модери полужирный кег. 10 (№ 114)	7200 2.2 Модери полужирный кег. 10 (№ 114)	7200 1.7 Модери полужирный кег. 8 (№ 113)	Bezifferung des Kilometersnetzes (kleine Zahlen)
35°20' 2.2 Картографич. курс. кег. 10 (№ 10)	35°20' 2.2 Картографич. курс. кег. 10 (№ 10)	35°20' 1.8 Цифры кег. 8 (№ 91)	Grade u. Minuten
02 2.2 Модери полужирный кег. 10 (№ 114)	02 2.2 Модери полужирный кег. 10 (№ 114)	02 1.7 Модери полужирный кег. 8 (№ 113)	Bezifferung des überlappenden Gitternetzes (grosse Zahlen)
64 1.7 Модери полужирный кег. 8 (№ 113)	64 1.7 Модери полужирный кег. 8 (№ 113)	64 1.3 Модери полужирный Подписывать от руки	Bezifferung des überlappenden Gitternetzes (kleine Zahlen)
500 2.2 Модери полужирный кег. 10 (№ 114)	500 2.2 Модери полужирн. кег. 10 (№ 114)	500 1.7 Модери полужирный кег. 8 (№ 113)	Bezifferung des linearen Masstabes der Karte
1940 4.0 Акцидент гротеск кег. 16 (№ 42)	1940 4.0 Акцидент гротеск кег. 16 (№ 42)	1940 2.0 Акцидент гротеск кег. 10 (№ 125a)	Jahreszahl
Г. 2.2 Акцидент гротеск кег. 12 (№ 126)	Г. 2.2 Акцидент гротеск кег. 12 (№ 126)	Г. 1.6 Акцидент гротеск кег. 8 (№ 124)	Jahr (Buchstabe)
О—36 2.9 Акцидент гротеск кег. 10 (№ 125a)	О—36 2.9 Акцидент гротеск кег. 10 (№ 125a)	О—36 2.2 Акцидент гротеск кег. 8 (№ 124a)	Nummer d. Blattes der Karte 1:100 000 auf der Über- sichtskarte
ЛАТВИЯ 2.2 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173a)	ЛАТВИЯ 2.2 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173a)	ЛАТВИЯ 1.8 Рояль гротеск кег. 6 (№ 172a)	Benennung von Staaten u. Republik. an den Grenzen ausserhalb des Kartenrahmens

Die Zahlen rechts geben die Höhe der Schrift in mm an.

Die Zeile unter den Schriftmustern bezeichnet die Schriftart und -Nummer.

No No in Klammern geben die Nummern der Schrift nach dem Katalog der Druckerei MKTsch WTS KA an.

1:25 000, 1:50 000	1:75 000	1:100 000	Bezeichnung d. Gegenstände
8220 3.0 Модери светлый кег. 12 (№ 111)	8220 3.0 Модери светлый кег. 12 (№ 111)	8220 1.7 Модери светлый кег. 8 (№ 110)	Innere Bezifferung des Netzes
в Ленинград 1.6 Медиаваль кег. 10 (№ 133)	в Ленинград 1.6 Медиаваль кег. 10 (№ 133)	в Ленинград 1.3 Медиаваль кег. 8 (№ 132)	Richtungsangabe bei Strassen am Kartenrand
Ленинград 1.6 Медиаваль кег. 10 (№ 133)	Ленинград 1.6 Медиаваль кег. 10 (№ 133)	Ленинград 1.3 Медиаваль кег. 8 (№ 132)	Name der wichtigsten Stadt als Kartenblatt- bezeichnung
121 2.0 Цифры кег. 10 (№ 95)	121 2.0 Цифры кег. 10 (№ 95)	121 1.8 Цифры кег. 6 (№ 21)	Kartennummern auf dem Einteilungsschema am Kartenrand
1°25' 2.0 Цифры кег. 10 (№ 95)	1°25' 2.0 Цифры кег. 10 (№ 95)	1°25' 1.8 Цифры кег. 6 (№ 21)	Zahlenangabe der Nadelabweichung und Meridian- konvergenz
50 000 3.2 Древний кег. 12 (№ 33)	100 000 3.2 Древний кег. 12 (№ 33)	100 000 2.6 Древний кег. 10 (№ 32)	Angabe des Masstabes
меридиан 1.3 Акцидент гротеск кег. 6 (№ 123)	меридиан 1.3 Акцидент гротеск кег. 6 (№ 123)	меридиан 1.1 Акцидент гротеск кег. 6 (№ 37)	Beschriftung des Meridians, d. mag- netisch Meridians, d. vert. Kilometer- linie, des Koordi- natennetzes usw. auf dem Kartenrand
1 см. на карте 1.4 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173)	1 см. на карте 1.4 Рояль гротеск кег. 8 (№ 173)	1 см. на карте 1.2 Рояль гротеск кег. 6 (№ 172)	Beschriftung „1 cm auf d. Karte entspricht ... in der Natur“
Чертил 2.8 Академическ. курс. кег. 10 (№ 139)	Чертил 2.8 Академическ. курс. кег. 10 (№ 139)	Чертил 1.4 Академическ. курс. кег. 8 (№ 138)	Beschrift. i. Kursiv- schrift ausserh. des Kartenrahmens „Durchgeh. Höhen- linien alle ... m. Die Karte ist zusam- mengest. u. Berück- sichtigt, aller Unter- lagen“ usw., durch- ges. v. ... od. dgl.

Die Zahlen rechts geben die Höhe der Schrift in mm an.

Die Zeile unter den Schriftmustern bezeichnet die Schriftart und -Nummer.

No No in Klammern geben die Nummern der Schrift nach dem Katalog der Druckerei MKTsch WTS KA an.

Скипидарный завод	скип.
Склад, -ы	скл.
Склады горючего	скл. гор.
Скотоводческий совхоз	(скот.)
Сланцевые разработки	сланц.
Слобода	сл.
Смолокурный завод, смолокурня	смол.
Советский, -ая, -ое, -ие	Сов.
Совхоз	свх.
Соли добыча, соляные копи	сол.
Соленые воды (надписи при озерах и колодцах)	(сол.)
Сопка	соп.
Средний, -ая, -ее, -ие	Сред.
Спасательная станция	Освод
Спасательная станция (на заграничных территориях)	спас. ст.
Спичечная фабрика	спич.
Сталелитейный завод	стал.
Стадион	стад.
Станица	ст-ца
Становище, стойбище	стан.
Станция	ст.
Старый, -ая, -ое, -ие	Стар.
Стекольный завод	стекл.
Суконная фабрика	сук.
Сухой	(сух.)

T=T

Табачная фабрика	таб.
Тальковые разработки	тальк.
Таможня	там.
Текстильная фабрика	текст.
Теплоэлектростанция	ТЭЦ

Техникум	техн.
Ткацкая фабрика	ткацк.
Тракторный завод	тракт.
Третий, -ья, -ье	3-й, 3-я, 3-е
Товарная станция	тов. ст.
Толевый завод	тол.
Торфяные разработки	торф.
Туннель	тун.

Y=U

Углекислый источник	(мин.)
Угольная печь	уг.
Укрепление	укр.
Укусный завод	укс.
Улус	ул.
Урочище	ур.

Ущелье	ущ.
--------	-----

Ф=F

Фабрика	фабр.
Фактория	факт.
Фанза	Ф.
Фарфоровый завод	фарф.
Фарфорово-фаянсовая фабрика	фарф.-фаянс
Ферма	ферм.
Фольварк (на заграничных территориях)	фл.
Фонтан	фт.
Форт	ф.
Фосфоритная фабрика	фосф.

X=Ch

Химический завод	хим.
Холодильник	холод.
Хребет	хр.
Хромовые разработки	хром.
Хрустальная фабрика	хруст.
Хутор (при собственном названии)	хут., х.

Terpentinbrennerei	
Lager, Niederlage, Speicher	
Brennstofflager	
Staatwirtschaft für Viehzucht (Ssowchos)	
Schiefergrube	
Großes Dorf, Vorstadt	
Teerofen, Pechsiederei	T.O.
Sowjet-	
Staatwirtschaft (Ssowchos)	Swch.
Salzbergwerk	
Salzwasser (Bezeichnung bei Seen u. Brunnen) (salz.)	
kleiner (erloschener) Vulkan	
mittlerer, -e, -es, -e	Mittl.
Rettungsstation	
Rettungsstation (in ausländ. Gebieten)	
Zündholzfabrik	
Stahlgießerei	
Stadion	
Kosakendorf	
Lagerplatz	
Station, Bahnhof	Bf. (Bhf.)
alter, -e, -es, -e	
Glasfabrik	
Tuchfabrik	
trocken	

Tabakfabrik	
Talksteinabbau	
Zollamt	Zollh.
Textilfabrik	
Fernheizung und Elektrizitätszentrale	

Technikum	
Weberei	
Traktorenfabrik	
dritter, -e, -es	
Güterbahnhof	
Dachpappefabrik	
Torfstich	
Tunnel	

Sauerbrunnen	
Meierei, Kokerei	
Befestigung	
Essigfabrik	
Nomadensiedlung	
abgelegene, auffallende Geländestelle	
(auch in Verbindung mit einem Namen)	
Kluft, Engpaß	

Fabrik	Fabr.
Faktorei	
Fansa (= chinesische Dorfhütte, hauptsächlich aus Lehm)	
Porzellanfabrik	
Porzellan-Fayencefabrik	
Farm	
Vorwerk (in ausländ. Gebieten)	Vw.
Springbrunnen	
Fort	
Phosphoritfabrik	

Chemische Fabrik	
Kühlhaus	
Gebirgskette	
Chromerzabbau	
Kristallglasfabrik	
Einzelhof (steht vor Eigennamen)	Hf.

Цементный завод	ц-з	Zementfabrik
Цинковый завод	цинк.	Zinkhütte
Цистерна	цист.	Zisterne

Ч=Tsch

Чайная фабрика	чайн.	Teefabrik
Часовая	ч.	Uhren-(fabrik)
Чугунлитейный завод	чуг.	Eisengießerei

Ш=Sch

Шахта	шах.	Schacht	Scht.
Шелкомотальная фабрика	шелк.	Seidenspinnerei	
Школа	шк.	Schule	
Шлюз	шл.	Schleuse	Schlse.
Штольня	шт.	Stollen	Stoll
Шоколадная фабрика	шokol.	Schokoladenfabrik	

Ш=Schtsch

Щелочный источник	(щел.)	Alkalische Quelle
Щеточная фабрика	щет.	Bürstenfabrik

Э=E

Элеватор	элев.	Elevator, Kornspeicher
Электростанция, электроцентральный	эл. ст.	Elektrizitätswerk, E-Zentrale
Электротехнический завод	эл.-техн.	Elektrotechnische Fabrik

Ю=Ju

Южный, -ая, -ое, -ие	Юж.	südlicher, -e, -es, -e	
Юго-Восточный	ЮВ.	Südost	SO
Юго-Западный	ЮЗ.	Südwest	SW
Юрта	юр.	Jurte (= Filzzelt)	

Я=Ja

Яхтклуб	яхткл.	Yachtklub
---------	--------	-----------

2. Namen der Verwaltungsgebiete

А = А

Абх.	Abchasien
Агин. Бур.-Монг.	Aginsk-Burjät-Mongolei
Адж.	Adscharien
Адыг.	Adigien
Аз. (ССР или АзССР)	SSR Azerbaidshan
Акм.	Akmolinsk
Акт.	Aktjubinsk
Алма-Ат.	Alma-Ata
Алт.	Altai
Амур.	Amur
Арм. ССР (или АрмССР)	SSR Armenien
Арханг.	Archangelsk
Астрах.	Astrachan
Ашх.	Aschhabad

Б = В

Баранов.	Baranowitschi
Баш.	Baschkirien
БССР	SSR Weissrussland
Белост.	Bialystok
Брест.	Brest
Бур.-Монг.	Burjät-Mongolei
Бухар.	Buchara

В = W

Вилейск.	Wilejka
Винн.	Winniza
Витебск.	Witebsk
Волог.	Wologda
Волын.	Wolhynien
Воронеж.	Woronesch
Ворошиловгр.	Woroschilowgrad
Вост.-Каз.	Ost-Kasachstan

Г = G

Гарм.	Garmsk
Гомельск.	Gomel
Гор.-Бадахш.	Gorno-Badachschan
Горьк.	Gorki
Груз. ССР (или ГрузССР)	SSR Georgien
Гурьев.	Gurjew

Д = D

Даг.	Daghestan
Д.-Вост.	Fern-Ost
Джалал-Абадск.	Dschalal-Abad
Джамб.	Dschambulsk
Днепроп.	Dnjepropetrowsk
Дрогоб.	Drohobytsch

Е = E

Евр.	Jüdisches Gebiet
------	------------------

Ж = Sh

Житом.	Schitomir
--------	-----------

З = S

Зап.-Каз.	West-Kasachstan
Запорож.	Saporoshje

И = I

Иван.	Iwanowsk
Иркут.	Irkutsk
Иссык-Куль-ск.	Issik-Kul

К = K

Каб.-Балк.	Karbada-Balkarsk
Каз. ССР (или КазССР)	SSR Kasachstan
Калин.	Kalinin
Калм.	Kalmückengebiet
Кам.-Под.	Kamenez-Podolsk
Камч.	Kamtschatka
Караганд.	Karaganda
Кара-Кап.	Kars-Kalpak
Карац.	Karatschew
Карело-Фин. ССР	SSR Karelisch-Finnland
Карельск.	Karelien
Керкин.	Kerkinsk
Кзыл.-Орд.	Ksil-Orda
Киев.	Kijew
Кизляр.	Kislar
Кингис.	Kingisepp
Кир. ССР (или КирССР)	SSR Kirgisien
Кировогр.	Kirowograd
Киров.	Kirowsk
Коми-Перм.	Komi-Perm
Корьяк.	Korjakengebiet
Красновод.	Krassnowodsk
Краснодар.	Krassnodar
Краснояр.	Krassnojarsk
Крым.	Krim
Куяб.	Kujbischew
Кузб.	Kuljab
Курск.	Kursk
Куст.	Kustanaj

Л = L

Ленинабадск	Leninabad
Лен.	Leningrad
Львовск.	Lemberg

M = M

Марийск.	Marijsk
Марыйск.	Maryjsk
Минск.	Minsk
Могилев.	Mohilew
Молд.	Moldau
Мордов.	Mordwinengebiet
Моск.	Moskau
Мурм.	Murmansk

N = N

Наг.-Карабах	Nagorno-Karabach
Нарым.	Narym
Нах.	Nachitschewan
Нем.-Пов.	Gebiet der Wolga-Deutschen
Ненец.	Nenzengebiet
Ниж.-Амур.	Nieder-Amur
Никол.	Nikolajewsk
Новосиб.	Neusibirien

O = O

Одесс.	Odessa
Ойрот.	Ojrotengebiet
Омск.	Omsk
Опоч.	Opotschka
Ордж.	Ordschonokidse
Орл.	Orjol
Ост.-Вог.	Ostjako-Wogulengebiet
Ошск.	Oschk

P = P

Павлодар.	Pawlodar
Пенз.	Pensa
Перм.	Perm
Печор.	Petschora
Пинск.	Pinsk
Полес.	Polessjen
Полтав.	Pöltawa
Примор.	Primorskj (Küstengebiet)
Псков.	Pleskau

P = R

Ровен.	Rowno
РСФСР.	Russisch-Sowjetische-Föderative- Sozialistische-Republik
Ростов.	Rostow
Рязан.	Rjasan

C = Ss

Самарканд.	Ssamarkand
------------	------------

Сарат.	Saratow
Сахалин.	Ssachalin
Свердл.	Sswerdlowsk
Сев. Каз.	Nord-Kasachstan
Сев.-Осет.	Nord-Ossetien
Семипал.	Ssemipalatinsk
Смол.	Ssmolensk
Сталинобад.	Stalinabad
Сталингр.	Stalingrad
Сталин.	Stalino
Станисл.	Stanislau
Сумск.	Ssumi
Сурхан-Дарьинск.	Ssurchan-Darja

T = T

Тадж. ССР (или ТаджССР)	SSR Tadschikistan
Таймыр.	Taimyr
Тамб.	Tambow
Тарноп.	Tarnopol
Тарск.	Tars
Тат.	Tatarenggebiet
Ташауз.	Taschauts
Таш.	Taschkent
Тобольск.	Tobolsk
Тульск.	Tula
Туркм. ССР (или ТуркмССР)	SSR Turkmenien
Тяньшанск.	Tjanschan

Y = U

Удм.	Udmurt
Узб. ССР (или УзбССР)	SSR Uzbekistan
УССР	SSR Ukraine
Уссур.	Ussuri-Gebiet
Уст.-Орд. Бур.-Монг.	Ustj-Ordin, Bujät-Mongolei

Φ = F

Ферган.	Fergana
Фрунз.	Frunse

X = Ch

Хабар.	Chabarowsk
Хакас.	Chakas
Харьк.	Charkow
Хорезм.	Choresm

Ч = Tsch

Чардж.	Tschardschuj
Челяб.	Tscheljabinsk

Черк.	Tscherkessengebiet
Черниг.	Tschernigoff
Чеч.-Инг.	Tschetscheno-Inguschengebiet
Читин.	Tschita
Чкал.	Tschkalow
Чув.	Tschuwasschengebiet
Чукот	Tschukotskij

Э = E

Эвенк.	Ewenkisk
--------	----------

Ю = Ju

Юго-Осет.	Süd-Ossetien
Юж.-Каз.	Süd-Kasachstan

Я = Ja

Якут.	Jakutsk
Ямало-Не-нец.	Jamalo-Nenezk
Яросл.	Jaroslau

Kartenzeichen 1:200 000

Siedlungen



ХАРЬКОВ БАКУ МИНСК ЛЕНИНСК

100.000 жителей и более	mehr als 100 000 Einwohner
от 50.000 до 100.000 жителей	von 50 000 bis 100 000 Einwohner
" 10 000 " 50.000 жителей	" 10 000 " 50 000 "
10.000 жителей и менее	10 000 Einwohner und weniger



РУБЛЕВО Лизополь Горбатна

Поселки фаб., — зав. и городского типа	Werksiedlungen und Siedlungen städtischer Art
1.000 жителей и более	1000 Einwohner und mehr
от 500 до 1000 жителей	von 500 bis 1000 Einwohner



Болешово Рудново Сек. Красный Яр

от 100 до 500 жителей	" 100 " 500 "
Менее 100 жителей	unter 100 Einwohnern
Совх. Комх. и Коммуны (за гран. Г. дв. Фл. Мыз.)	Staatswirtschaften, Kollektivwirtschaften und Kommunen (im Auslande Rittergüter, Vor- Einzelgehöft [werke, Ländgüter])
Отдельный двор. Хут.	

Забитый



МОСКВА ХАРЬКОВ МИНСК ЛЕНИНСК ВОЛОШИНО

Столичные	Hauptstädte
Центры Союз. С.С.Р.	Zentren der Unionsrepubliken
Губернские, области. и центр. Автономн. С.С.Р. и Обл.	Zentren der Gave, Gebiete und autonomen Republiken und Gebiete
Уездные	Bezirke
Прочие населенные пункты городского типа.	Andere Siedlungen städtischer Art
Села и деревни больше 100 дв.	Kirchdörfer und Dörfer mit über 100 Höfen
Села и деревни меньше 100 дв.	" " " unter 100 Höfen
Совх. Комх. и Коммуны	Staatswirtschaften, Kollektivwirtschaften und Kommunen
Отдельный двор	Einzelgehöfte



Болешово Красное С.Х. Красный Яр Хут. Пура

Abweichende Beschriftung der Karten 1:200 000 des N.W. Aerogeodätischen Trusts.

ГОРОДА

Städte

ЛЕНИНГРАД

более 100.000 жит. über 100 000 Einwohner

ПСКОВ

от 50 000 до 100 000 жит. von 50 000 bis 100 000 Einwohner

ТИХВИН

от 10 000 до 50 000 жит. von 10 000 bis 50 000

ВЫТЕГРА

до 10 000 жителей bis 10 000 Einwohner

ПОСЕЛКИ ГОРОДСКОГО ТИПА

Siedlungen städtischer Art

СВИРЬСТРОЙ

Фабрично-заводские

Werksiedlungen

СТРЕЛЬНА

Дачные

Sommerhäuser, Villenkolonien

СЕЛЕНИЯ

Dörfer

Подпорожье	более 1000 жителей	über 1000 Einwohner
Семеновщина	от 500 до 1000 жит.	von 500 bis 1000 Einwohner
Кирилловское	от 100 до 500 жит.	von 100 bis 500
Новоселицы	до 100 жителей	bis 100 Einwohner
Совх. Передовик Ст. Токари	Совхозы, ж.-д. станция заводы, пристани и места поверхн. разр.	Staatswirtschaften (Sowchose), Bahnhöfe, Fabriken, Anlegestellen und Tagebaue
Сптор. Блж. Шк. Отд. до. Лскч.	Отдельно-стоящие постройки и другие пояснит подписи.	Einzel stehende Gebäude und erläuternde Beschriftungen (Sona- torium, Krankenhaus, Schule, Einzelhof, Waldwärter)

Примечание Цифры при названиях населенных пунктов указывают количество жителей в десятках
Anmerkung: Die Zahlen unter den Ortsnamen geben die Anzahl der Einwohner in Zehnern an.

ГРАНИЦЫ

Grenzen

	Государственная—	Staatsgrenzen
	Союзных С. С. Р.	Grenzen der Unions-Sowjetrepubliken
	Автономн. ССР Областей	Grenzen der autonomen Sowjetrepubliken und Gebiete
	Областные	Gebietsgrenzen
	Областная и краевая	Gebiets- und Gaugrenzen
	Районные	Rayongrenzen
	Губернская	Gouvernementsgrenzen
	Национал районов	Grenze der nationalen Kreise
	Уездная	Kreisgrenzen

ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ

	Ст.	Станция	Двухколейная
	Пост. Раз. Платф.	на два пути	Однколейная
	Платформа		Узкоколейная
	Раз'езд		
	Платформа		
	Строющиеся ж. д.		
	Разобрачная		
	Трамвай		
	Конножелезная и трамвай		
	Подвешная		

Грунтовые дороги

	Усовершенствованное шоссе
	Государственное шоссе
	Аллея
	Улучшенные
	Гравийные
	Большая почтовая и транспортная
	Грунтовая улучшенная (б. почт. и транспортная)
	Естественная грунтовая (б. проселочная)
	Гать
	Проселочные
	Проселочная
	Гребля, фашин. дорога, гать, деревянная мостовая
	для грунтовых дорог
	для двойных дорог
	Полевые и лесные
	Тропа и вьючная дорога,
	Зимняя
	Караванный путь
	Просека

Eisenbahnen

	Зweigleisige Bahnen mit Bahnhof
	für 2 Spurweiten; Haltepunkt; Ausweichstelle, Laderampe
	Eingleisige Bahnen mit Haltepunkt mit Laderampe mit Bahnhof
	mit Ausweichstelle
	Schmalspurbahnen mit Laderampe
	Eisenbahn im Bau
	Eisenbahn außer Betrieb (ohne Gleise)
	Straßenbahn (elektr.)
	Straßenbahn (mit Pferden oder elektr.)
	Seil- und Schwebebahn

Straßen mit Unterbau

	Vervollkommnete Chausseen
	Staatliche Chausseen
	Chausseen und gepflasterte Straßen
	Verbesserte Straßen mit Bäumen
	Mit Kies gedeckte Straßen
	Große Post- und Transportstraßen
	Verbesserte Straßen (frühere Bezeichnung: Post- und Transportstraßen)
	Natürliche feste Straßen (frühere Bezeichnung: Landwege)
	Landwege mit Durchlaß und Knüppeldamm
	Landwege
	Knüppeldämme, Faschinenwege, Holzpflaster
	Feld- und Waldwege
	Fußweg und Saumpfad
	Winterweg
	Karawanenwege
	Schneise

Topographische Zeichen

---	Телефонная линия
---	Телеграфная линия
---	Телеграф и телефон
---	Воздушный кабель
---	Подводный кабель
■	Кладбище
+	Церковь
⌚	Часовня
⌚	Мечеть
⌚	Синагога
⌚	Куирия
⌚	Курган
⌚	Крест
⌚	Памятник
⌚	Развалины
⌚	Шахты и рудники
⌚	Прииск
⌚	Фабрики, заводы и мастерские
⌚	Заводы, фабрики, мастерские, электрические станции и мельницы
⌚	Элеватор
⌚	Мельница
⌚	Водяные мельницы и лесопилки
⌚	Пожарная каланча и выдающиеся башни
⌚	Водонапорные башни и каланчи
⌚	Аэродром
⌚	Метеорологическая станция
⌚	Электрическая станция
⌚	Затухающий
⌚	Незатухающий
⌚	Менее 10 км
⌚	Более 10 км
⌚	Радиостанция
⌚	Почтово-телеграфная станция
⌚	Почтовая станция (конная)
⌚	Телеграфн. узел и узл. жел.-дор. тел. станция
⌚	Таможня
⌚	Лес
⌚	спелого
⌚	молодого
⌚	Породы леса
⌚	Отдельно стоящие деревья и породы леса
⌚	Дом лесника и лесничество
⌚	Астрономический пункт
⌚	Тригонометрический пункт
⌚	Закладная точка
⌚	МТС Машино-тракторные станции

Telephon-	Leitung
Telegraphen-	
Telephon- und Telegraphenleitung	
Hochspannungsleitung	
Unterseekabel	
Friedhof	
Kirche	
Kapelle	
Moschee	
Synagoge	
Tempel	
Grabhügel	
Kreuz	
Denkmal	
Ruinen	
Schächte, Gruben, Bergwerke	
Lagerstätte (Edelmetalle)	
Fabrik mit Schornstein (Werk)	
Fabriken, Werke, elektr. Stationen, Mühlen	mit Schornstein ohne Schornstein
Elevator	
Windmühle	
Wasser-, Sägemühle	
Feuerwachturm und weit-sichtbare Türme	
Wasserturm	
Flugplatz	
Meteorologische Station	
Elektrische Station (Kraftwerk)	
Radiostation	weniger als 10 KW mehr als 10 KW
Post- und Telegraphenstation	
Poststation und Pferdepoststation	
Telegraphen-, Bahn-telegraphenstation (Knotenpunkt)	
Zollamt	
Laubwald	Nadelwald
Hochwald	
Jungwald	Bezeichnung d. Waldart
Einzelstehende Bäume	
Waldwärterhaus, Forstamt	
Astronomischer Punkt	
Trigonometrischer Punkt	
Polygonometrischer Punkt	
Motoren- und Traktoren-Station	

Boden und Bodenbewachung

Сад	Обстгартен	Пашня, выгон и голая степь	Аcker, Weide und nackte Steppe
Огороды	Gemüsegarten	Чистый	Wiese
Парк	Park		
Торфяники	Torfschlich		
Ровные	Пески Sand	Мокрый с кустами m. Gebüsch, Bruch	Дуг
Бугристые			
Дюны	Dünen	Кочки	Hümpel
Кустарники	Gebüsch	Камыш	Schilf
		Болота и камыши	Sumpf und Schilf
		Непроходимые болота	Unbegehrbarer Sumpf
		Виноградник	Weinberg
Редкий	Лес Wald	Личер Wald	
Горелый		durch Feuer zerstört	
Виноградник		abgeholzt	
		Надземный водопровод	Wasserleitung (oberirdisch)
		Подземный водопровод	Wasserleitung (unterirdisch)
		Бичевник	Триделweg
		Судоходный канал	Schiffbarer Kanal
		Сливной канал	Flößbarer Kanal
		Керизм	Unterirdischer Kanal mit Senkbrunnen
		Река пересыхающая или идущая по болоту	Eintrocknender oder durch Sumpf führender Fluß
		Река канализованная	Kanalisierte Fluß
		Канавы и арыки	Gräben und Bewässerungsgräben
		Колодезь	Brunnen
		Родник	Quelle
		Ледники	Gletscher
		Проходимое	Begehrbarer
		Непроходимое	Nicht begehrbarer
		Солончаки	Salzboden
			Sumpf

Gewässer und Sümpfe

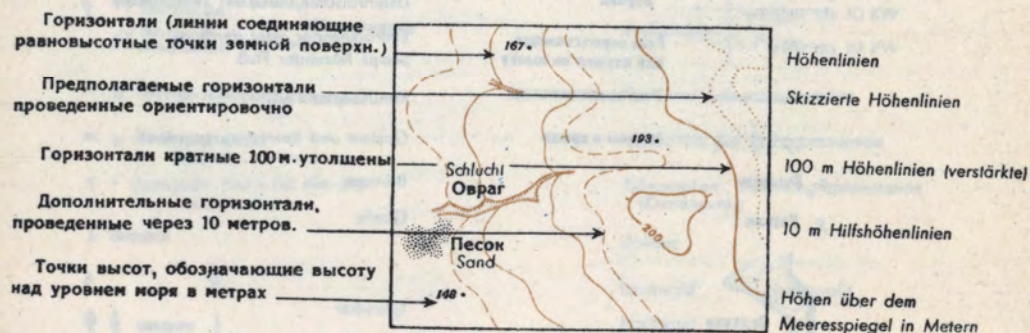
Schriftarten für Gewässer

Р. ВОЛХОВ	Судоходные реки	Schiffbare Flüsse
ВАЖИНКА	Сплавные реки	Flößbare Flüsse
Рыбежка	Реки, речки	Flüsse und Bäche
Руч. Крутой		
Оз. Сяргозеро	Озера, острова и урочища	Seen, Inseln und Distrikte (Flurnamen)
Оз. Великое		



РЕЛЬЕФ

Geländedarstellung



IV

Kartenzeichen 1:500 000

Siedlungen



ПРАГА

Столицей государства Hauptstädte



КИЕВ

Столицей Союзных Республик

Hauptstädte der Unionsrepubliken

- Центры краев, областей и авт. республик
- Центры авт. областей
- Центры округов
- Центры районов

Hauptstädte der Gaue, Gebiete und autonomen Republiken

Hauptstädte der autonomen Gebiete

Hauptstädte der Bezirke

Hauptstädte der Rayons

Städte mit



ОДЕССА

Более 50000 жителей

mehr als 50 000 Einwohnern



ФАСТОВ

Важные узловые пункты

Wichtiger Verkehrsknotenpunkt



НЕЖИН

От 10000 до 50000 жителей

10 000 bis 50 000 Einwohnern



ЖОВТІ ВОДИ

Менее 10000 жит.

weniger als 10 000 Einwohnern



СЕЛО

Свыше 1000 жителей

mehr als 1000 Einwohnern



СЕЛО

От 100 до 1000 жит.

100 bis 1000 Einwohnern



СЕЛО

Менее 100 жителей

weniger als 100 Einwohnern



СЕЛО

Сел. Ворсино Совхозы

Güter, Vorwerke, Sowchosen

Примечание:

Цифры под названием нас. пункта выражают количество жителей в тысячах

Anmerkung: Die Zahlen unter den Ortsnamen geben die Anzahl der Einwohner in Tausenden an.

Abweichende Zeichnung und Beschriftung der Karte 1:500 000 des N. K. W. D. (Volkskommissariat für innere Angelegenheiten).



СТАЛИНСК

Города с населением.

свыше 100000 жит.

Städte mit

mehr als 100 000 Einwohnern



ПАВЛОВСК

от 50000 до 100000 ж.

50 000 bis 100 000 Einwohnern



ПЕТРОПАВЛОВСК

от 10000 до 50000 ж.

10 000 bis 50 000 Einwohnern



БЕЛЫЙ АНУЙ

до 10000 ж.

bis zu 10 000 Einwohnern



АБАКАНСКИЙ

Фабрично-завод. пос.

Селения городского типа



ОТРАДНОЕ

Дачи

Villenkolonie



ДЕРБИНСКОЕ

свыше 500 ж.

mehr als 500 Einwohnern



БОРОВОЕ

от 100 до 500 ж.

100 bis 500 Einwohnern



КЕРАГА

до 100 ж.

bis zu 100 Einwohnern



ЛИХОВ

Хутора, заимки, летники, отдельные стоящ. дворы.

Vorwerke, Sommerhöfe und einzelstehende Höfe

Die politische Bedeutung der bewohnten Orte ist durch Unterstreichungen mit der entsprechenden Grenzsignatur gekennzeichnet

Grenzen

— · — · — · — · — · — · —	Государственная	Staatsgrenze
— · — · — · — · — · — · —	Союзных ССР	Grenzen der Unionsrepubliken
— · — · — · — · — · — · —	Краевые, обл. и авт. респ.	Grenzen der Gaue, Gebiete und autonomen Republiken
— · — · — · — · — · — · —	Авт. областей	Grenzen der autonomen Gebiete

Abweichende Zeichnung und Beschriftung der Karte 1:500 000 des N. K. W. D. (Volkskommissariat für innere Angelegenheiten).

— · — · — · — · — · — · —	Государственная.	Staatsgrenze
— · — · — · — · — · — · —	Союзн. Республик.	Grenzen der Unionsrepubliken
— · — · — · — · — · — · —	Авт. С. С. Р.	Grenzen der autonomen Republiken
— · — · — · — · — · — · —	Областная и краевая.	Grenzen der Gaue und Gebiete
— · — · — · — · — · — · —	Окружная	Bezirksgrenzen
— · — · — · — · — · — · —	Районная.	Rayongrenzen

Eisenbahnen

— · — · — · — · — · — · —	Электрифициров.	Elektrifizierte Eisenbahn
— · — · — · — · — · — · —	Двухколейная	Zweigleisige Eisenbahn
— · — · — · — · — · — · —	Однколейная	Eingleisige Eisenbahn
— · — · — · — · — · — · —	Строющаяся	Eisenbahn im Bau
— · — · — · — · — · — · —	Разобранная	Unterbau abgetragener Geleise
— · — · — · — · — · — · —	Узкоколейн.	Schmalspurige Eisenbahn
— · — · — · — · — · — · —	Трамвай	Strassenbahn

Abweichende Zeichnung und Beschriftung der Karte 1:500 000 des N. K. W. D. (Volkskommissariat für innere Angelegenheiten).

Ст.	Двухколейная.	Zweigleisige Eisenbahn
Рзд.	Однколейная.	Eingleisige Eisenbahn
— · — · — · — · — · — · —	Строющаяся.	Eisenbahn im Bau
— · — · — · — · — · — · —	Проектируемая	Eisenbahn geplant

Страßen und Wege

— · — · — · — · — · — · —	Действующая	Autobahnen im Betrieb
— · — · — · — · — · — · —	Строющаяся	Autobahnen im Bau
— · — · — · — · — · — · —	Проектируемая	Autobahnen geplant

— · — · — · — · — · — · —	Шоссе	Chaussee
— · — · — · — · — · — · —	Строящееся шоссе	Chaussee im Bau
— · — · — · — · — · — · —	Улучш. грунтов.	Vervollkommnete Strassen
— · — · — · — · — · — · —	Грунтовая	Landstrassen
— · — · — · — · — · — · —	Грунт. неудобн.	Landstrassen in schlechtem Zustand
— · — · — · — · — · — · —	Тропа	Fusswege und Saumpfade
— · — · — · — · — · — · —	Зимняя	Winterwege

Abweichende Zeichnung und Beschriftung der Karte 1:500 000 des N. K. W. D. (Volkskommissariat für innere Angelegenheiten).

— · — · — · — · — · — · —	Улучшенная.	Vervollkommnete Strassen
— · — · — · — · — · — · —	Естественная.	Landstrassen
— · — · — · — · — · — · —	Тропа.	Fusswege und Saumpfade
— · — · — · — · — · — · —	Зимний.	Winterwege
— · — · — · — · — · — · —	Просека.	Schneise
— · — · — · — · — · — · —	Караванная	Karawanenweg

Topographische Zeichen

б	Крупные заводы и фаб.	Grosse Werke und Fabriken
+	Монастыри и церкви	Klöster und Kirchen
л	Лесничество	Forstamt
м	МТС	Maschinen- und Traktorenstation
♦	Прииски и промысла	Lagerstätten (Edelmetalle)
х	Шахты, штольни, копи	Bergwerke
л	Аэродром	Flugplatz
з	Радистанция	Funkstation
101	Высота	Höhenpunkte
Δ	Тригонометрический пункт	Trig. Punkt
— · — · — · — · — · — · —	Изогоны	Isogonen

□	Сады	Gärten
□	Пески	Sandflächen
□	Лес	Wald
□	Торфяники	Torfstiche



Предполагаемая зона затопления
vermutliches Ueberschwemmungsgebiet

Abweichende Zeichnung und Beschriftung der Karte 1:500 000 des N. K. W. D. (Volkskommissariat für innere Angelegenheiten).

	Дом лесника.	Försterei
	МТС Машино-тракторная станция.	MTC Maschinen- und Traktorenstation
	Радиостанция.	Funkstation
	Телефон.	Telephon
	Почтово-телеграфный контора.	Post- und Telegraphenamnt
	Почта.	Post
	Телеграф и телефон.	Telegraphen- und Telephonleitung
	Рудник.	Erzgrube
	Шахта.	Schacht
	Астрономический пункт.	Astronomischer Punkt
	Пасека	Imkerei
	Породы леса.	Laubwald, Nadelwald
	Мечеть, кумирня, могила кочевников	Moschee, Götzentempel, Nomadengräber
	Элеватор, таможня, курган	Elevator, Zollamt, Hünengrab

	Лес, кусты, редколесье и колки	Wald, Buschwerk und kleine Waldstücke am Steppenrand
	Болото проходимое и непроход. с камышом	Gangbarer Sumpf und ungangbarer Sumpf mit Schilf
	Степи	Steppen
	Солончаки	Salzsümpfe
	Осыпи, яма, овраги, промоина	Halden, Vertiefungen, Erdschluchten und Auswaschungen
	Пески ровные и буристые	Ebene und hügelige Sandflächen
	Барханы, дюны	Dünen und Wanderdünen
	Снегов. вершины, ледники и морены	Berggipfel mit Schnee, Gletscher und Moränen
	Скалы, обрывы и обвалы	Felsen und Steilhänge
	К. Колодезь	Brunnen
	Ак. Арт. колодезь	Artesischer Brunnen
	Р. Родник	Quelle
	Кяризы	Senkbrunnen
	Сплав. каналы и ирры	Kanäle für die Flösserei und Bewässerung

V

Картенzeichen 1:1 000 000

Siedlungen

МОСКВА
Столичный

Hauptstädte

МИНСК
Центры ССР, краевые, областные и АССР не входящих в края

Hauptstädte der Unionsrepubliken, der Gaue, Gebiete und der autonomen Republiken, die keinen Bestandteil der Gaue bilden

ПЕНЗА
Центры областей и автономн. республ.

Hauptstädte der Gaue, Gebiete und autonomen Republiken

МУРОМ
Центры автоном. областей, областей входящих в края и города с насел. более 75 000 жителей

Hauptstädte der autonomen Gebiete, der Gebiete, die einen Bestandteil der Gaue bilden, und Städte mit mehr als 75 000 Einwohnern

РУЗАЕВКА
Центры округов, национ. округов и города с насел. менее 75 000 жителей

Hauptstädte von Bezirken, Nationalbezirken und Städte mit weniger als 75 000 Einwohnern

КУРМЫШ
Районные центры в селах, рабочие поселки и местечки

Kirchdorf als Rayonzentrum, Werksiedlung und Marktflecken

Сосновка
Села и деревни

Kirchdörfer und Dörfer

Хутора

Vorwerk

Grenzen

Государственная

Staatsgrenze

Союзные С.С.Р.

Grenzen der Unionsrepubliken

Автоном. республик, краев и областей

Grenzen der Gaue, Gebiete und autonomen Republiken

Автоном. областей

Grenzen der autonomen Gebiete

Краевые и областн.

Gau- und Gebietsgrenzen

Районная

Rayongrenzen

Eisenbahnen

	Двухколейная	Zweigleisige Eisenbahn
	Одноклейная	Eingleisige Eisenbahn
	Строющаяся	Eisenbahn im Bau
	Узкоколейная	Schmalspurige Eisenbahn

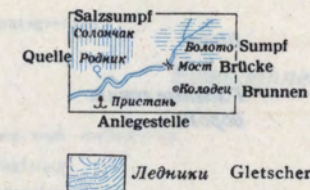
Straßen und Wege

	Шоссе	Chaussee
	Трансп. и почт.	Transport- und Poststrasse
	Гравийная и грунто- вая улучшенная	Vervollkommnete Strassen
	Проселочная	Landweg
	Караванная	Karawanenweg
	Тропа и выюг	Fusswege und Saumpfade
	Зимняя	Winterweg

Topographische Zeichen

	Фабрики и заводы	Grosse Werke und Fabriken
	Церковь	Kirchen
	Таможня и Пост	Zollamt und -posten
	Телеграф и Почт.-Телеграф. ст.	Post- und Telegraphenamt
	Почтовая станция	Poststation
	Радиостанция	Funkstation
	Рудники и шахты	Erzgruben und Schächte
	Места поверхности, разработок полезных ископаемых	Tagebau auf nutzbare Mineralien
	Аэродром	Flugplatz
	Памятник	Denkmal
	Развалины	Ruinen
	Курганы и могилы	Hünengräber und Grabhügel
	Тригонометр. пункт	Trig. Punkt
	Астрономический пункт	Astronomischer Punkt
	. 257 Высоты	Höhenpunkte

	Телеграф	Telegraphenleitung
	Подводный кабель	Unterwasserkabel
	Пароходные рейсы	Schiffahrtslinien
	Маяк	Leuchtturm
	Морские порты	Seehäfen
	Судоходные	Schiffbare Kanäle
	Не судоходные	Nichtschiffbare Kanäle
	Пороги и водопады	Stromschnellen und Wasserfälle
	Паром и перевоз	Personen- und Wagenfähren
	Керизм	Senkbrunnen
	Колодезь или худук	Brunnen oder Wasserstelle
	Болото	Sumpf
	Камыш	Schilf
	Солончаки	Salzsümpfe
	Горизонталы и высоты	Höhenangabe Höhenlinien
	Лес	Wald
	Песок	Sandflächen
	Изобаты, отмели и дюны	Tiefenlinien Untiefen und Dünen



Abweichende Kartenzeichen der Aeronavigationskarten 1:1 000 000

	Главные населен. пункты и крупные жел. дор. узлы	Grosse bewohnte Orte und wichtige Eisenbahnknoten- punkte
	Прочие города и второстепенные узлы	Sonstige Städte und Verkehrs- knotenpunkte zweiter Ordnung
	Крупные селения местечки	Grosse Siedlungen, Marktflecken
	Прочие населенные пункты	Dörfer und sonstige besiedelte Orte

Siedlungen

Grenzen

	Государственная граница	Staatsgrenzen
	Места разрешенные для перелета границ	Zum Ueberfliegen freigegebene Grenzstelle

Eisenbahnen

	Двухколейная	zweigleisig
	Однокольная	eingleisig
	Однокольная на два пути	eingleisig mit Fahrbahn für 2. Gleis
	Узкоколейная	schmalspurig
	Строющаяся	im Bau

Straßen

	Шоссе	Chausseen
	Главные грунт дороги	Landstrassen

Topographische Zeichen

	Аэродром	Flugplatz
	Аэродром с радиостанцией	Flugplatz mit Funkstation
	Посадочная площадка	Landeplatz
	Запрещенная зона	Luftsperrgebiet
	Изогоны	Isogonen
	Тригоном. пункт	Trig. Punkt
	Геометрич. точка	Geometr. Punkt

Abweichende Kartenzeichen der Flugkarten
1:1 000 000Siedlungen

	ЖИТОМИР	Большие города	Grosse Städte
	ВИННИЦА		
	ШЕПЕТОВКА	Прочие города	Sonstige Städte
	Козин	Поселки городского типа, рабочие поселки, местечки	Siedlungen städtischer Art, Werksiedlungen, Marktflecken
	Дубровка	Прочие населенные пункты	Sonstige bewohnte Orte
	Отд. дворы, прочие пункты, хутора		Alleinstehende Höfe, sonstige Siedlungen, Vorwerke

Grenzen

	Госграница	Staatsgrenzen
--	------------	---------------

Eisenbahnen

	Двухколейная и многоколейная	zwei- und mehrgleisig
	Однокольная	eingleisig
	Узкоколейная	schmalspurig

Straßen

	Шоссе	Chausseen
	Строющаяся шоссе	Chausseen im Bau
	Улучшенная	Vervollkommnete Strassen
	Проселочная	Landwege

Topographische Zeichen

	Фабрики и заводы	Fabriken und Werke
	Церкви	Kirchen
	750	Высоты в метрах
	Изогоны	Isogonen
	Лес	Wald

